

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080 félre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej fel. :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifája szerint. ::

XLVI. évfolyam, 25. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1931. február hó 1

Az olcsóság utja

Írta: **Domán Sándor**, az aradi Kereskedelmi Testület elnöke

Az egész aradi kereskedő-társadalommal egyetemben én is olvastam az Aradi Közlöny tegnapi számában azt a cikket, amelyben a megyei prefektus ur igen energikus szavakkal szögezte le azt a tényt, hogy Aradon az árak magasak. Drága a hús, drága a kenyér, drága minden. Őszintén megvallom, végtelen örömmre szolgál már az a tény maga is, hogy végre egy nagytekintélyű, hivatalos fórum részéről is ugyanazt a megállapítást hallhatjuk, amelyet mi, az aradi Kereskedelmi Testület tagjai, néhány héttel ezelőtt, egy gyűlésünk keretében ugyancsak megállapítottunk. Sőt leszögezést nyert ez az állítás valódisága azon az országos kereskedői kongresszuson is, melyet Temesváron tartott meg az ország kereskedőtársadalmának és amelyet tudvalevőleg maga Bocu Sever bánati kormányzó ur is személyes jelenlétével tisztelt meg. Ezen a kongresszuson ugyanezt mondtuk és egyben rámutattunk arra is, hogy nekünk, kereskedőknek, egyenesen egzisztenciális érdekeinkkel áll ellentétben, ha magasak az árak. Nekünk életcélunk az árak minél olcsóbbá tétele, mert csakis akkor tudjuk magunkat fenntartani, csakis akkor egzisztálhatunk, ha az árak lejjebb szállnak és ezáltal a fogyasztás mértéke normális keretek között növekedhetik.

Igaz a van a prefektus urnak, le kell szállítani az árakat. Am ennek a törekvésnek nem lehet eszköze továbbra is az árak maximálása, a hatósági husszék és a városi pékműhely üzembelhelyezése. Az egyedüli mód az árleszállítási törekvés realizálására csakis az lehet, ha a kereskedők, az iparosok életfeltételeit olcsóbbá teszik és maga az állam járván elől a jópéldával, a reális életfeltételeknek megfelelően csökkentik az adót, a közterheket és szállítják le az ipart és kereskedelmet terhelő különféle taksákat. Bizonyosra vehető, hogy amilyen mértékben csökkennek a közterhek, ugyanolyan mértékben lesz olcsóbb a liszt, a hús s a mindennapi kenyér.

Véleményem szerint a hatóságok kísérletezése nem érheti el semmi körülmények között azt a célt, melyet mindenki áhít. Kár a kísérleti időért, a költségekért, a reá fordított energiáért. Ameddig a kereskedő a háború előtti adójának huszonötösörösét kénytelen fizetni, aranyvaluta értékben, addig nincsen olyan olcsóbbodásra kilátás, amely aránylagos volna a nyersanyagok árának alakulásával.

Ha azonban a hivatalos fórumok sürgősen segíteni akarnak, hallgassák meg egyszer már a kereskedőket is. Azokat a kereskedőket, akik már tíz éve mondják, hogy az ármaximálásnak semmi gyakorlati célja nincsen, ez az intézkedés senkinek a bajain nem segít. Tény, az, hogy a két lejes kiírt drága, — de érthetetlen módon, mégis tönkremennek a pékek. A hús magas árai mellett a mészárosoknak és a henteseknek jelentékeny százaléka szüntette meg iparát. A kereskedőknek, az iparosoknak tehát a maximálás nem használ, nem kell. A fogyasztónak pedig különösen nincs szüksége rája, mert drága. Kérdezem, hogy kinek az érdekében maximálnak tehát ma, a háború befejezése utáni tizenkettedik évben és miért nem temerjük el végre a gazdasági élet e mestersegesen operáló módszereit. Meg vagyok róla győződve, hogy a prefektus ur által összehívott ankét eléggé világosan fogja kifejezni azt, hogy ha a maximálást beszüntetik, az árak rohamosan visszamennek, mert a kereskedelem szabadságát nem lehet mesterséges eszközökkel és rendeletekkel téríteni el örök törvények által megrendszabályozott fejlődésnek normális útjáról.

Ionescu CFR.-vezérigazgató leszállítja a személy- és árutarifát

A vezérigazgató nyilatkozik az Aradi Közlönynek. — Nem oszlatják fel a CFR. igazgatóságát. — Automotorokat vezet be a vasutnál. — Nem történnek elbocsájtások a CFR.-nél

Bucurestiből jelentik: Ionescu tábornok, a CFR vezérigazgatója, ma fogadta az Aradi Közlöny munkatársát, akinek részletes expozé tartott munkájáról. A vezérigazgató kijelentette, hogy valótlan az a hír, miszerint meg akarná változtatni a CFR alkalmazottainak szervezetéről szóló törvényt, mert a törvény mai szerkezetében megfelel a kívánalmaknak.

Az igazgatóságot nem oszlatják fel, mert minden remény meg van a békés együttműködésre

és így az igazgatótanács megmarad. A CFR technikai vezetését arra hivatottakra fogja bízni, mivel elgondolása szerint, itt is kifogás-

talannal kell működnie az adminisztrációnak.

Kijelentette a tábornok, hogy megszüntette a mellékvonalakon közlekedő vonajáratokat és ehelyett bevezeti a kitünően bevált automotorokat. Nem fog munkáselbocsátásokat eszközölni és megvalósítja a decentralizációt, amelynek következtében mindenki megkapja a neki való beosztást. Leszállítom a személy- és árutarifát — mondotta munkatársunknak a vezérigazgató — mert ezzel képzelem behozni azt a deficitet, amelyet az eddigi tarifák idéztek elő. Az alkalmazottak áldozati adóját a bruttó fizetésből és a családi pótlékból fogom levonni, úgy, hogy senkit sem fog érzékenyen sújtani, hogy áldozati adót kell fizetnie.

Bombamerénylet Sándor szerb király zágrábi tartózkodása alatt

A király a merénylet hírére egyórás sétára ment a városban teljesen egyedül. Meglátogatta a merénylet színhelyét is

Zágráhból jelentik: Sándor király zágrábi tartózkodása alkalmával, tüntetés-számba menő merénylet történt.

Ismeretlen tettesek pokolgépet dobtak az Iliu Jugoszláv Egyesület székházába. Az épületben senki sem tartózkodott és így csak az ablakok törtek be és néhány fal megrepedezett. A rendőrség véleménye szerint el-

fenzéki politikusok követték el a bombamerényletet.

Az esemény hírére Sándor király minden kíséret nélkül, teljesen egyedül, egy óras sétára indult a városban, hogy a lakosság hangulatát megfigyelje. Egyes helyeken felismerték az uralkodót, akit megélejtettek. A király meglátogatta a bombamerénylet színhelyét is.

Két halottja van a bucuresti-i munkástüntetéseknek

A vasut elbocsájtja a tüntető alkalmazottait — A minisztertanács szerint nem a rendőrök, hanem a kommunisták használtak fegyvert

A kormány mindennemű gyűlést és agitálást betiltott

A csütörtöki véres tüntetésnek két áldozata van. Az egyik Craciun Mihály, akinek halálhírét ma reggel közölte már az Aradi Közlöny, a másik pedig Schwartz József, aki tegnap még a súlyosan sérültek listáján szerepelt, Schwartz Józsefről különben utólag megállapítják, hogy tulajdonképpen

nem is vett részt a tüntetésben és csupán annak a tragikus véletlennek tulajdoníthatja a súlyos sebesülést, hogy éppen akkor tért vissza a munkából és állott meg érdeklődve a lakása előtt, amikor a tüntetők és rendőrök tülekedni kezdtek.

Egy eltévedt golyó a szemén keresztül az agyába fúródott és ez ölte meg.

A letartóztatott munkásoknak nagy részét különben szabadlábra helyezték és a tüntetésről az alábbi minisztertanácsi jelentést adták ki:

A tüntetést azok a kommunista egyének idézték elő, akik a vasuti munkások közé furakodtak.

Ezek részben manifesztumokat osztogattak, részben pedig löfegyverüket használták. A hatóságok az előállított munkások közül mintegy 55-ötöt gyanúsítanak ezzel a szereppel.

Nem áll az a belállítás, hogy a rendőrség használt revolvért.

A vasut elrettentő példát készült statuálni a tüntető munkásokkal szemben. Tegnap a fővárosban olyan hírek terjedtek el, hogy

a vasut elbocsátja szolgálatából azokat a munkásokat, akik a tüntetésben résztvettek.

Itt írjuk meg, hogy tegnap este Cadere belügyi államtitkár elnökletével a sziguranca értekezlet volt, amelyen az összes inspektorok és a sziguranca valamennyi főtisztviselője részt vett. Cadere utasításokat adott, amelyek értelmében a jövőben mindennemű agitáció és manifesztáció minden körülmények között megakadályozandó. Az erről szóló rendeletet megküldték az ország összes rendőrhatalóságainak.

Bucurestiből jelentik: A CFR. munkások szindikátusa kommunikét tett közzé, mely szerint a csütörtök esti gyűlés befejezése után a vezetőség azt az utasítást adta a munkásoknak, hogy rendben oszoljanak szét és ez meg is történt volna, ha a rendőrök és csendőrök ok nélkül nem támadtak volna rájuk. Az ártatlanok vérenek ontásáért ép ezért a hatóságokat okolja a szindikátus, amely szigorú vizsgálat megindítását követeli. A CFR. munkások szakszervezete egyébként, vasárnap délelőtt tiltakozó gyűlést akar tartani a szakszervezetek központjában.

Az új szesz törvény súlyos fizetési nehézségek közé juttatott két előkelő gyoroki vállalatot

Az Arad-hegyaljai Első Borértékesítő Rt. és a Ménés-magyarádi Cognac-gyár Rt. beszüntette fizetéseit — A vállalatok aktívái a nyolc millió lejt közelítik meg, a passzívákat öt millió lejre értékelik

Hónapokon át foglalkozott az Aradi Közlöny azokkal a megdöbbentő viszonyokkal, amelyek a helytelen gazdaságpolitika teremtett Erdély egyik legvirágzóbb vidékén, a Bortermő Hegyalján. — Szakértői körök legoptimisztikusabb becslései szerint má körülbelül százezer hektoliter borkészlet hever a különböző arad-hegyaljai rak-tárakban és borpincék mélyén. Ha hektoliterjét csak 800 lejjel is kalkuláljuk, a legminimálisabb számítás szerint is nyolcvan millió lejt érték hever kiaknázatlanul a nyomorgó Arad-hegyalján.

A pusztuló Hegyalja

Ennek a speciális jellegű gazdasági válságnak újabb megdöbbentő megnyilatkozása és egyben folytatása az a helyzet, amelybe az Arad-hegyaljai szeszitalipari és kereskedelem két előkelő vállalata, az Arad-hegyaljai Első Borértékesítő Rt. és az ugyancsak érdekeltégébe tartozó Ménés-magyarádi Cognac-gyár Rt. került. A vállalatok igazgatósága ugyanis a napokban levélben értesítette hitelezőit, hogy a válságra való tekintettel és speciális összefüggésben

az új szesz törvény által előállott helyzet bizonytalanságával, kénytelen fizetéseit egyelőre megszüntetni.

Mindkét vállalat bejelentése nagy feltűnést keltett az érdekeltek körében, mert bopításuk közismert volt. Az egyelőre magánaton folyó fizetésektelenség ügyében több aradmegyei szőlősgazdán kívül az aradi pénzpiac három nagy pénzintézete is érdekeltve van, amely utóbbiak közül a legjelentősebb mértékben a Societatea Bancara Romana S. A. bucaresti-i pénzintézet aradi fiókja, az egykori Erdélyi Hi-

telbank Rt. jogutódja szerepel a hitelezőknek még eddig meg nem állapított státusában.

A fizetési nehézségek közé jutott Arad-hegyaljai szeszitalipari vállalatok közül az Arad-hegyaljai Első Borértékesítő Rt. (Gyorok) három millió lejt alaptőkével rendelkezik, míg az érdekeltégébe tartozó ugyancsak gyoroki Ménés-magyarádi Cognac-gyár Rt. alaptőkéje egymillió lejt. A vállalatok vagyón-komplexuma.

a vállalati vezetők értékelése szerint 8 millió lejre tehető.

Ennek az értéknek javarésze azonban ingatlanokban, telkekben, üzem felszerelésekben és ugyancsak felszerelési kintlevőségekben jut kifejezésre. Mindezzel szemben az eddig mutatkozó passzívák öt millió lejt közelítik meg.

A vállalatok vezetői, szakmaiuk kiváló és régi szakemberei: Kaufmann Béla és Groszmann Pál igazgatók ma kezdték meg közvetlenül tárgyalásaikat az aradi hitelezőkkel. Kaufmann Béla igazgató a vállalatok fizetési nehézségének generalis előidéző okait egyfelől abban látja, hogy a borigyaszítás mai válságában a finomabb minőségű arad-hegyaljai

A hitelezők a legnagyobb megértéssel ítélik meg a helyzetet

A fizetési válságba jutott szeszitalipari és kereskedelmi vállalatok, amelyek különben 1918-ban alapítottak és működésük virágkorában szoros kapcsolatban állottak a legelőkelőbb ausztriai fogyasztóipacokkal, jogi képviselőikkel dr. Szöllösi Zsigmond aradi ügyvédet bízták meg. A helyzetet

az érdekelt hitelezők a legnagyobb megértéssel ítélik meg.

Sohase vakaródzék

Ne súlyosítsa a bajt vakarózás által; hanem vásároljon még ma egy doboz Cadum-kenőcsöt a gyógyszerésznél. — Azon-nali megkönnyebbülést fog érezni és a gyógyulás rohamosan fog menni. A Cadum-kenőcs szuverén szer ekzéma, pattanások, sörny, rüh, kiütések, felrepedések, karcolások, csalánkiütés aranyerek, pörkők, fejsörny, rágások, sebek, stb. ellen.

borok fogyasztóközönsége aránytalanul megcsappant.

A borárok esése olyan katasztrófális méreteket öltött, hogy ma sokkal olcsóbb az arad-hegyaljai bor, mint amilyen árak a szüretkor kialakultak.

A Ménés-Magyarádi Cognac-gyár Rt., amely gyümölcspálinkát és cognacot állított elő, valamint a gróf Majláth-éle gyulafehérvári püspöki uradalom híres borait hozta forgalomba, az új szesz törvény által teremtett helyzetnek vált áldozatává. Az új szesz törvény rendelkezéseinek tendenciájában bizva, a gyár igazgatósága jelentékeny méretű, modern investíciókat eszközölt a gyári berendezésben, melyek nagy összegek befektetése után a legújabb gyártási rendszerek alapján épült gépek beszerzésében jutott kifejezésre. A kormány gazdaságpolitikája a gyümölcspálinka termelést a borszesszel szemben visszaszorította, az illegális, az adózatlan szesz versenyével szemben fel kellett adni a hiábavaló küzdelmet.

mert nyilvánvaló érdeke minden hitelezőnek, hogy olyan kölcsönös megállapodást lehessen létrehozni, amely módot ad a vállalatok igazgatósága számára mindkét vállalat további üzemben tartására. Miután a vállalati vezetők állítása szerint kielégítő fedezet az ideális értéken kívül is megfelelő módon mutatkozik, remény van arra, hogy az összeülő hitelezői értekezlet megtalálja a kibontakozásra vezető utat

Talizmánok

Fejedelmi személyek nem egyszer nagyon ragaszkodnak egy-egy ékszerdarabhoz és valószínűsítők büvös erőt tulajdonítanak neki. Ugy tekintenek rá, mint boldogságuk és hatalmuk zálogára és esetleges elvesztésük nagy bánatot és babonás félelmet kelt bennük.

III. Frigyes Vilmos porosz király leányának svájci nő volt a nevelőnője. Madame Wildermuthnak hívták az érdemes asszonyságot. Főként egyszer, hogy Wildermuth asszonynak haza kellett utaznia szülőföldjére, hogy részt vegyen egy örökségi osztzkodáson. Mikor visszatért, növendéke, az ifjú Charlotte hercegnő arra kérte, mutatná meg milyen ékszerek jutottak rá az osztzkodásnál. A madame kész örömmel teljesítette növendéke óhaját, s az ékszeres doboz tartalmát odaborkította annak az asztalnak a közepére, amely mellett a hercegnő ült. A fiatal leány nagy élvezettel nézegette a különféle ékszereket, de különösen egy régimódi kis görögös gyűrű nyerte meg a tetszését. Alig tudott betelni vele. Jobbra-balra forgatta s kijelentette, hogy bizonyosan valami talizmán lehet. Közben felhuzta az ujjára. Mikor már végignézegették az összes ékszereket, Madame Wildermuth visszarakogatta a holmit a dobozba. Charlotte hercegnő le akarta huzni ujjáról a kis gyűrűt, de az nem akart megválni a karesu ujjacskaától és semmi hajlandóságot sem mutatott arra, hogy engedjen az erőszaknak. A nevelőnő látva, hogy úgy sem juthat egyhamra a kis ékszer birtokába, amely annyira megnyerte a hercegnő tetszését, felajánlotta a gyűrűt feleséges növendékének. Az ifjú leány örömmel fogadta a figyelmet és állandóan hordta a gyűrűt.

Idők múltával végre le tudta huzni az ujjáról s mikor tüzetesebben szemügyre vette, látta, hogy a belső oldalán elmosódott betűk látszanak. Nagy fáradsággal sikerült kibetűznie ezeket a szavakat:

„Oroszország császárnéja.”

Megmutatta családjának is a kis talizmánt, hogy nézzék meg, mi van belevésve, de bizony ők sem olvastak le mást róla, mint a hercegnő. Abban azonban mindnyájan egyetértettek, hogy ez „intés a jövőre.”

Charlotte nem sok fontosságot tulajdonított az egész dolognak és vigan élte ifjú életét. A kis gyűrű pedig nem került le az ujjáról egy percre sem.

Néhány év múlva látogató érkezett a királyi udvarba. Pétervárról jött. Szép daliás fiatalember volt; I. Sándor cár kisebbik öccse: Miklós nagyherceg. A fiatalok sokat voltak együtt. Megtetszettek egymásnak és egy udvari lakomán a nagyherceg bevallotta Charlotte hercegnőnek, hogy szereti. A hercegnő kisésszony pirulva hallgatta a vallomást. Miklós nagyherceg észrevette, hogy nyert ügye van és unszolni kezdte a hercegnőt, hogy adja neki a kis gyűrűt, ha ő is viszonzozza az érzelmeit. A leány eleintén szabadkozott, hogy nem teheti, mert észre találják venni. A nagyherceg azt javasolta, hogy huzza csak le bátran a gyűrűt és nyomja bele egy darabka kenyérbe. Ő majd észrevétlenül elcseni a kenyérdarabot és magához veszi a talizmánt. A hercegnő engedett a kérésnek és a lakoma végeztével az elváhatatlan ékszer már ott csillogott a daliás nagyherceg ujján.

A talizmán szerencsét hozott mindkettőjükre, mert végtelenül boldog és harmónikus családi életet éltek.

Nyolc év múlva meghalt I. Sándor cár. Öccse Konstantin, nem volt hajlandó vállalni a cári koronát s így Miklós nagyherceg került a trónra. Felesége pedig „Oroszország császárnéja” lett. A kis gyűrű igazat mondott.

I. Miklós cár soha sem vált meg a talizmántól. Állandóan az ujján viselte, mikor pedig szűk lett az ujjára, egy aranyláncra akasztotta és a kebelén hordta.

A Hohenzollern-háznak is volt egy fittokzatos talizmánja, mely még az 1455. évben

született János Cicero brandenburgi választófejedelemtől származott. Ezt a gyűrűt és a hozzá tartozó okmányokat a porosz királyi kincstárban őrizték. IV. Frigyes Vilmos annak idején a következőket írta a gyűrűt tartalmazó csomagra: „Lujza nővérem jelenlétében felnyitottam ezt a csomagot. Tartalmáról tudomást szereztem és pecsétemmel lepecsételve, visszaadtam megőrzés végett Wittgenstein hercegnek.”

Mikor II. Frigyes átvette az uralkodást, sok régi pénz közt kis dobozt is talált, melyben feketevörös gyűrű volt. A gyűrű mellett cédula feküdt I. Frigyes király sajátkezű irásával. Körülbelül ez volt a cédulán: „Ezt a gyűrűt boldogult apám uram adta át nekem azzal a megjegyzéssel, hogy míg ez a gyűrű a brandenburgi ház birtokában van, addig az nemesek jólétben lesz, hanem növekedni és gyarapodni is fog.”

Eugénia császárnénak is volt egy talizmánja: briliánsokból és smaragdból álló három levelű lóhere. A császárné még menyasszony korában nyerte ezt az ékszer sorsoláson, amit Napoleon rendezett. Soha sem vált meg tőle és mindig hordta, nem törődve vele, hogy milyen más ékszerek voltak még rajta. Az egyik képen például csodaszép gyöngysorok és borsónagyságu briliánsok ékesítik a gyöngyűrű uralkodónőt. A fejedelmi ékszerek közt szerényen húzódik meg a kis háromlevelű lóhere. Napoleon halála után letette a mellűt, melyet addig szerencséje zálogának tartott. Mikor azonban fia, Lulu herceg, a zuluk ellen indult, uira keblére tűzte a szerencsét hozó lóherét. Az ifjú herceg tragikus halála után végleg megvált tőle és odaajándékozta Mouchy hercegnének. Ki született Murat hercegnő volt. „Hosszu ideig boldogságom talizmánjának tartottam ezt a lóherét,” szölt a császárné. A legkedvesebb ereklyém volt és nem akarom, hogy elkallódjék. Viseld ezentul te és emlékezzél reánk. Bár boldogságod zálogává és talizmánjává tenné az én őszinte barátságom.”

A pékek és mészárosok örömmel veszik, ha Aradon hatósági pékműhelyt és mészárszéket állítanak fel

Élénk tiltakozást váltott ki dr. Marsien Justin prefektus olcsósági akciója. A pékek megszüntetik a sütemények készítését. — Dr. Lutai Cornel polgármester nyilatkozik a fogyasztók érdekeiről —

A magas adók miatt nem tudják leszállítani az árakat.

Városszerte hatalmas feltűnést keltett az Aradi Közlöny mai cikke, amelynek keretében Marsien Justin dr. megyei prefektus a legélesebb harcot jelentette be a drágaság letörésére. A megyei prefektus kijelentette, hogy az adóterhek nem indokolják a mai magas árakat, amelyeket haladéktalanul le kell szállítani. A város vezetősége először az érdekeltekkel folytat megbeszélést az önkéntes árleszállítás kérdésében, majd ha a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy sor kerül a városi pékműhely és a városi húsasarnok, valamint más üzletek felállítására. Az Aradi Közlöny munkatársa a tényállás tisztá ismerete céljából szükségesnek tartotta ma megkérdezni előszörban Lutai Cornel dr. polgármestert, aki a város által teendő lépésekről számolt be, majd felkereste azokat az érdekképviseleteket, amelyeknek létét ez az akció érinti. Az eredmény mindenestre váratlan és meglepetéskeltő volt.

Lutai Cornel dr., Aradváros polgármestere a következőket jelentette ki:

— Az érdekeltekkel tartandó komoly megbeszélés már február első napjaiban megtörténik. Be akarjuk bizonyítani, hogy az aradi hatóságokat a méltányosság szelleme hatja át, viszont meg kell tennünk kötelességünket is. Ez pedig a fogyasztóközönség érdekeinek megvédése. Ami a kávéházi árakat illeti, várjuk a minisztérium válaszát. Ettől függetlenül azonban a városi tanács megadhatja a város vezetőségének a jogot, hogy:

a miniszteri válasz megérkezése előtt is keresztülvigye a maximálást.

Amennyiben a tanács tagjai osztoznak álláspontomban, a legközelebbi ülésen megszavazhatja a felhatalmazás kiadását.

Panaszkodnak a mészárosok

A város hivatalos véleménye után felkerestük Schmidt Antalt, a Húsiparosok Szindikátusának elnökét, aki az aradi húsiparosok véleményét a következőkben ismertette:

— A mai húsarakat leszállítani nem tudjuk. Ezt a hatóságok nem kívánhatják tőlünk, mert ezzel lehetetlenné teszik megélhetésünket. Magunk kértük a zsír és szalonna árának leszállítását, mert ezekből a cikkekből nagy készletek halmozódtak fel Aradon. A közönség ezt a két cikket nem vásárolja, ami erősen veszélyezteteti egzisztenciánkat. Valamiből azonban mégis kell bevételt produkálnunk.

Ragaszkodunk ahhoz, hogy a város rendelkezje el a próbavágást.

Az ekkor megejtett kalkulációk be fogják bizonyítani álláspontunk helyességét.

— Az adózás terén is sérthetnénk vannak. A pénzügyigazgatóság az 1930. évi forgalom alapján adóztatott meg bennünket. Ezzel szemben be tudjuk igazolni a vágóhid hivatalos kimutatásából, hogy a január hónapban levágott állatok száma, a múlt évihez képest ötven százalékkal csökkent. Ezt azonban nem veszik figyelembe az adókievető közegek. A rezsiköltségünk egy szarvasmarha után 336 lej egy sertés után 228 lej és egy borjunál 180 lej, ami körülbelül két lejt jelent kilogrammonként. A személyzet, üzletbér, világítás, lótarítás és más kiadások is jelentékeny összegeket emésztenek fel. Végül pedig; mi is élni akarunk.

— Ha a város a teljesen reális alapon álló kalkulációkat nem akarja figyelembe venni, állítsa fel a városi húsasarnokot. Örömmel vennénk mindannyian, mert akkor legalább a gyakorlatban is látnák, mennyire igazunk van. Nem ijeszt meg bennünket ez a fenyegetés, sőt várjuk beteljesítését.

A pékek megszüntetik a kifli-sütést

Érdekes nyilatkozatban világította meg a Sütőiparosok Szindikátusának egyik vezetőségi tagja, Berkovics Dániel, a pékek helyzetét:

— Mindig azt vágyják a fejünkhöz, hogy a liszt ára esett, tehát le kell szállítani a kenyér és a sütemény árát is. De a lisztár csak jelentéktelen hányadát képezi többi kiadásunknak. Az élesztő ára 1928-ban, amikor 14—15 lej volt a kenyér kilogrammja, 16—24 lej volt, ma 76 lej. A víz és a villany ára ugyanannyi maradt, de az adó a kétszerese. a munkások bére lényegesen magasabb, a taksák emelkedtek és a fa ára 3000 lejjel szökött fel. Fel kell világosítanom az illetékeseket egy tévedésükről. Ők azt hiszik, hogy a pékek az alacsony liszt és buzaárak mellett keresnek. Pontosan a fordítottja áll fenn. A mi keresetünk akkor megelégedő, amikor a buza ára magasban áll.

— Ami a péksütemények árát illeti, még

Pang a kávé- és vendéglő-ipar is

A következő állomás a Városi-kávéház volt, ahol a Karácsonyi Testvérekkel folytatunk beszélgetést. A tulajdonosok egyszerűsmind vendéglővel is rendelkeznek, tehát mindkét iparág véleményét fejthették ki.

— Egy nagyobb belvárosi kávéház évi rezsije körülbelül négy millió lejt tesz ki. A fogyasztás egyre csökken, mert az emberek igényeik leszállításakor először a kávéházat építik le. Néhány számmal illusztrálok csak, mire megy el a pénz: a világítás havonként 50.000 lejtbe kerül. Az állami és városi adók évenként 650.000 lejt, a személyzeti fizetés másfél milliót visz el. Miből fedezzük mindezeket? Ha biztosak volnánk abban, hogy az árak leszállítása magával hozná a forgalom emelkedését, a legnagyobb örömmel csatlakoznánk a hatósági akcióhoz. Hiszen nekünk is ez lenne a célunk. Sajnos, a kilátások nem ezek. Mindamelllett a közeli napokban megbeszélést fogunk tartani és több kávéházi cikk árát a magunk jószántából fogjuk leszállítani.

— Külön kérdés: a vendéglői árak ügye.

Egyetlen sorsjeggyel

500.000

pengőt nyerhet.

Ha még nincsen

Magyar kir.

osztálysorsjegye,

siessen az ötödik osztályra

Ocskay Sándor

főarúsítónál

Budapest, Dorottya-uca 3.

nyerősorsjegyet venni.

HUZÁSOK már február hó 17-én kezdődnek, március hó 19-ig tartanak.

Az 5-ik osztályú vételsorsjegyek árai:

Égész	Fél	Negyed	Nyolcad
120.— pengő	60.— pengő	30.— pengő	15.— pengő

Rendeléssel együtt a sorsjegy ára postautalványon beküldendő.

Siessen, próbálja meg szerencsésjét.

rosszabb a helyzet. Be kell itt jelentenem, hogy a pékek elhatározták, miszerint az új 1.50 lejes maximális árak mellett megszüntetik a sütemények készítését. Nem követelhetik tőlünk, hogy ráfizessünk. A süteményekért mi a két lejes ár mellett is csak 1.50 lejt kaptunk, mert az 50 bani az árusítóké volt. Száz család élt ebből és ennek a száz családnak az egzisztenciáját veszi el a város.

A hatóságoknak fogalmuk sincsen arról, mennyit ártnak nekünk a kisebb kifőzések, ahol redukált rezsivel dolgoznak, ahol nem fizetnek százazreket adóba és világításra, ahol nem kell drága szakácsot tartani, sőt nem is kell a legjobb minőséget adni. Mert olcsó. Nekünk azonban ki kell elégíteni a magasabb igényeket és ez egészen természetesen magasabb kiadásokkal jár. Nem mondhatók drágának a vendéglői árak. A mi érdekünk, hogy az árakkal lejjebb menjünk és nyugodtak lehetnek a hatóságok, amint módunkban fog állani, meg is tesszük. Minden kényszer nélkül.

Ezek az elhangzott vélemények. Az első kettő mindenestre meglepő. Mert mindenki tiltakozást várt a tervezett városi húsasarnokkal és pékműhellyel szemben és kiderült, hogy az érdekeltek legnagyobb vágya, miszerint a város a saját bőrén tapasztalja a mal viszonyok kellemetlenségeit. Izgalmas vita vett tehát előre árnyékát a tervbevett városházi értekezletnél, ahol élesen ütköznek össze az érdekek. Ezért az akció további fejleményét feltétlenül érdekesnek ígérkeznek.

Marosi Rudolf

Az adóvallomásokot február 10-én este hat óráig lehet benyújtani

Megérkezett Aradra a határidőt meghosszabbító rendelet — A pénzügyigazgató szerint további meghosszabbításról szó sem lehet

Az Aradi Közlöny jelentette egyedül, hogy a pénzügyminisztérium kitolta az adóvallomások végső határidejét. Caba Gyula pénzügyigazgató, aki tegnap még nem kapta kézhez a rendeletet, olyértelmű nyilatkozatot adott le lapunknak, hogy a rendelkezés hiányában a mai nappal lezárja a pénzügyigazgatóság az adóvallomások elfogadását.

Ma délután érkezett meg távirati utón az

aradi pénzügyigazgatósághoz az a miniszteri rendelkezés,

amely szerint február 10-én este hat óráig lehet adóvallomást benyújtani

a pénzügyigazgatóságnak. Caba Gyula pénzügyigazgató figyelmezteti az érdekelteket, hogy ezen határidőn belül feltétlenül tegyenek eleget kötelezettségüknek, mert további meghosszabbításról szó sem lehet.

Színház — Irodalom — Művészet

Startoló karriererek között..

Darvas Ernő vasárnap a közönség elé lép tanítványával

Darvas Ernő színiiskolát nyitott. Sőt vasárnap már tanítványával a közönség elé is lép.

Amint mondani szokás: nyiladozó tehetségek teszik meg ilyenkor az első lépést a karrier elé. Nézzünk csak utánuk ezeknek a tehetségeknek.

Nem valami népes Darvas színiiskolája, de se baj, ha jó az anyag. És itt aztán nincs különösebb baj. Négy tanítványt avat be a színjátszás tudományába. Három leányt, egy férfit. Egyfelvonásosokat ad velük elő. Molnár Ferenc „Marsall”-ját, az „Ibolyák”-at, meg még egy Török Rezső jelenetet. Az a címe, hogy „Impressziók”.

Álmok, vágyak, tündérek, színésznők... Vajjon, hogyan is támad az a vágy, amely elindít egy-egy ábrándos lelket a kulisszák birodalmába? Vajjon hogyan lehet megérteni egy-egy papával, vagy mamával, hogy mit is érez egy ilyen lélek, amikor Greta Garbo kéjvonaaglik mozivászonon. Hogy ilyenkor hogy feszül az akarás, a vágy? Színészet...

Érdekes az ilyen vágy, az ilyen akarás. Itt van egy barna kislány. Tizenhatéves az egész gyerek. Hamvas babaarc, olyan ijedten nyílt szemekkel, hogy az ember egyenesen szeretné megvigasztalni. Nem mondta senki sem, hogy tehetségesebb, mint Duse, de egyszer csak úgy érezte, hogy jobban pezsdül a vére, ha színészetről hall. Aztán szavalt vagy egyet-kettőt. Csak úgy magának, tükör előtt. A tükör nem szólt semmit, a szíve ellenben annál többet. Beiratkozott Darvashoz. Hogy is mondják? Benne van a mag. Ugy hívják, hogy Bánkúthy Kornélia. Szép, hangzatos név. Már ez egymagában — siker.

A kislányéknál egyébként családi betegség a színészet. Darvasnál találkozott a nővérel. Egyik sem tudta, hogy mire készül a másik. Nem is csoda: nyolcan vannak testvérek. Mind lány. Őt már nem Bánkúthynak hívják, hanem Fonyódinak. Fonyódi Erzsébet. Hátha az egyiknek sikerül, a másiknak nem. Akinek nem sikerül, annak a neve ne akadályozza a másikat. Természetesen egyik név sem valódi. Az igazi nevük: Németh. Németh Ignác volt vendéglős leányai. Ott volt a vendéglőjük, ahol most először színpadra léptek. Az Iparos Kulturház helyén.

A véletlen nagy kópé. A harmadik lány is vendéglős lánya. Sőt az ő vendéglőjük is a Kulturház elődje volt. A neve Vásárhelyi Lidia, persze nem ez az igazi név itt sem. Így már jobban rá lehet ismerni: Werkmeister Lidia.

Ezzel végeztünk is a lányokkal. A férfi: Aradi György, 22 éves fiatalember, leépített tisztviselő. Intelligens urfiú. A Marsallban már Liptayt játsza, a színészt. Egyébként Assael gépgyáros utokaöccse. Lesz még belőle valaki a színészetnél. Akárki meglássa.

Különben is: Darvas egyikkel sem fog ségyent vallani... Tarján.

F. évi március 28-tól — április 8-ig

TÁRSAS UTAZÁS OLASZORSZÁGBA

Budapest — Pádua — Velence — Firenze — Róma.
Kirándulási lehetőségekkel Népolyba és Pompejibe.

HUSVÉT RÓMÁBAN

Részvételi díj 9100 lej, mely árfában a vasut, szállodai, ételmezés és autóköltség bennfoglalattik. Jelentkezéseket elfogad a Társasutazás Rendezősége Budapest, IV., Váci-utca 40.

Botránys körülmények között megszünt a bucuresti-i magyar színház

Kovács Imre egész egyszerűen beszüntette előadásait és ismeretlen helyre távozott

Ami előrelátható volt a bucuresti-i magyar színház életében — bekövetkezett.

Kovács Imre már több nappal ezelőtt beszüntette előadásait és ómagá ismeretlen helyre távozott.

Színészei természetesen a legkétségbeesettebb helyzetben vannak a fővárosban és bizonyára mély elkeseredettséggel gondolnak arra a napra, amikor Kovács Imre nagy garral előadott ajánlatát elfogadták és lementek Bucarestbe, ahol a magyar színészet ismeretlen sors, de semmiképpen sem biztató jövő várta.

Az előadások beszüntetése után, a bucuresti-i magyar társadalom meg akarta menteni a bucuresti-i magyar színészet ügyét, lelkes magyar emberek színpártoló egyesületet akartak alakítani, de a széleskörű akció megindításához elsősorban Kovács Imre színigazgatóra volt szükség. Mikor a színészek a színigazgató feleségének lakására mentek s valószínűleg könyörögtek, hogy árulja el a férje rejtékhelyét. Kovácsné azt hangoztatta, hogy még ő sem tudja, hova ment a férje.

A magyar színészek ilyen körülmények között

kétségbeesítő helyzetbe jutottak, a legnagyobb nyomorban vannak s mindenki Kovács Imre színigazgatót teszi felelőssé a bucuresti-i magyar színház dicstelen bukása miatt.

Elszomorító és egyben megdöbbentő, hogy a bucuresti-i magyar színház ügye a multban és most is olyan emberek kezébe került, mint Kovács Imre, akit sem műveltsége, sem szakmai tudása, sem laza emberi morálja, nem minősített arra a kulturális és nemzeti misszióra, ami nélkül a bucuresti-i magyar színészet ügye csak légre épített intézmény lehet. Nem Kovács Imrékre, nem kávéházi fezőzőkre, hanem talpig derék, vasakaratu, nagykulturájú emberekre van szükség, akik a jövőben a magyar színészet kulturlámpását felgyújthatják Bucarestben.

NÁDOR-PENSIO

Budapest, Nádor-utca 24.

Uri családi otthon, elsőrangú ellátás. Orvosi előírás szerint is. Modern szobák folyóvízzel. Olcsó árak.

Baleset érte Rátkai Mártont

és e miatt elmaradt a Király Színházban az „Amerikai lányok” premiérje — Egy elszakadt kötélből kifolyólag, öt méter magasságból lezuhant és izomzuzódást szenvedett

A budapesti Király Színháznak tegnap, pénteken este kellett volna a nagy reményekkel várt „Amerikai lányok” című operettjüddonságot bemutatnia. Az új operettből csütörtök délelőtti tartották a nyilvános főpróbát. Nagy siker volt, melynek lázában csak kevesen vették észre a balesetet, mely váratlanul játszott bele a második fináléba.

A második felvonás végén Rátkai Márton felszáll a hátsó könyvvállvány tetejére s azt magával rántva, függve marad a levegőben. Ez így volt minden próbán. A főpróbán azonban nem így történt. A kötél, mely a könyvvállványt hátulról felúton feltartotta,

a főpróbán elszakadt és Rátkai 4—5 méternyi magasságból lezuhant, ráesett az íróasztalra,

mely sarkával felvérezte a művész alsó láb-szárát. A színpad szereplői rémüléssel látták Rátkai lezuhanását, de fegyelméletten végigénekeltek a finálét, csak amikor a függőny összecuszkodott, rohantak a megsérült művész segítségére. Az inspekciós orvos előbb fertőtlenítette, azután bekötözte sebeit Rátkainak, aki

azután jókedvűen végigjátszotta és végigtáncolta a harmadik felvonást.

A színházban mindenki, maga Rátkai is, csak jelentéktelen balesetet sejtett. Ma délután azonban a művész lába erősen megdagadt s az orvosi vizsgálat izomzuzódást állapított meg, mely két-három napi pihenésre kényszeríti Rátkait. A péntek estére hirdetett premiért tehát el kellett halasztani

és el kellett halasztani az új operett további négy előadását is. Pénteken este nem is volt előadás a Király Színházban.

Lázár Ödön igazgató azonnal felkeresté Fedák Sárít, akit megkért, hogy Rátkai felgyógyulásáig játssza tovább a színház előbbi operettjét, „Az okos mama”-t. Fedák készségesen vállalta a feladatot, hogy segítségére siessen a színháznak, amely tehát szombat estére, vasárnap délutánra és estére, továbbá hétfő és kedd estére tűzte ki az okos mama előadását, szerdán pedig megtartja új operettjének, az „Amerikai lányok”-nak a premiérjét, természetesen Rátkai Mártonnal a főszerepben.

Rátkai Márton különben már jól érzi magát, de orvosi rendeletre szerdáig öríznie kell az ágyát.

Sasok

Rákosi Viktor és Guthi Soma vigjátéka — Győző Alfréd jutalomjátéka —

Megkülönböztetett jelzők között keresgélünk, hogy minél ékebben, hangulatosabban és szeretetreméltóbban fejezzük ki azokat a meleg érzéseket, amelyekkel egy város közönsége öleli körül Győző Alfrédöt. Láthatta ezt szemtől-szemben is. Amikor ezen a szomorú alkalmu jutalomjátékon a színpadra lépett, a közönség tapsa spontán lelkesedéssel csattant föl és ez méltóképpen bizonyította azt a csaknem két évtizedes ragaszkodást, amely a művész és a közönség között kölcsönösen fennáll.

Lehet esetleg beteg Győző Alfréd, de egészséges a humora, ezt nem áldozza föl a sors bármely kedvezőtlen körülményének. Derűjét, nevetető eszközeit nem viselte meg a kórterem, a gyógykúra, sőt úgy érzi, hogy most van csak igazán szüksége arra az átmenetett humorra, amely leigazza még a fájdalmakat is. Komédiás jókedvének, nemes veretű derűkeltésének teljes diszgyenyruhájában csillogott előttünk ez a különös közönség-kegyben álló művész.

Nagyon-nagyon régi vigjáték, Rákosi Viktor és Guthi Soma egykor nagyszerű vigjátéka: a Sasok szolgálta a jutalomjáték kere-

tét. Érdekes megfigyelés: a vigjátékokkal különösen rafinált izlésű közönség szíves örömmel fogadta a kissé ósdi eszközökkel mulattató vigjátékot, amelynek középpontjában természetesen a nagyszerű Győző állott. De akik köréje csoportosultak, azoknak is adassék meg az őszinte elismerés. Izsáky Margit, Jávör Alfréd, Darvas Ernő, Rajnay J. Sándor, Karácsonyi Miklós, azután Ladiszlav József, a kis Bérczy Gyurka, Makróczy, mind derekasan támogatták ennek a meleg színházi estnek sikerét.

Győzőnek mindvégig lelkes ünneplésben volt része. A nagyszámú közönség szeretet megnyilvánulásai kifejezetten igazolták, hogy változatlanul kedvence az aradi közönségnek.

Darvas Ernő növendékeinek első nyilvános szereplése vasárnap este kilenc órakor az Iparos Otthon színház-termében. Molnár Ferenc világsiker aratott „Marsall” és „Ibolya” című két, egyfelvonásos és Török Rezső „Impressziók” kis-komédiájában megalkotottak be Darvas Ernő fellépésével, tehetséges növendékei. Nagy meglepetést fog kelteni az új színészek tehetséges produkciója, mely a legsebbebb jövőt igéri. Az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. Belépődíj nincs. Műsor kötelező.

Budapest

közkeveltségü
gyógyintézete a
Vas-uccai

dr. Pajor-szanatorium

14 napi tartózkodásnál 50%
vasuti kedvezmény. Prospek-
tus! — A magánklinikai osztályon a
teljes ellátás napi díja 12 Pengő.

Férje halála feletti fájdalomában öngyilkos lett Vágó Béláné

— Az éjszaka megmérgezte magát — Idegei felmondták a szolgálatot —
Hozzá tartozói tartották öngyilkosságtól, de hasztalan vigyáztak rá
**Edesapja, Weinberger Ferenc aradi ékszerész
állapota komolyra fordult**

Budapestről jelentik: Budapesti művészi körökben mély megrendülést keltett Vágó Béla, az Aradról beérkezett neves budapesti színművész és rendező halálának híre. Az elhunyt és családja tisztelőinek táborát ma újabb tragikus esemény foglalja közre.

Vágó Béla felesége, Weinberger Mariska, Weinberger Ferenc közismert aradi ékszerész leánya öngyilkosságot kísérelt meg és jelenleg válságos állapotban fekszik budapesti lakásán.

Vágónét teljesen lesújtotta férje betegsége, a ki azelőtt sohasem panaszkodott fájdalomokról és bár 61 esztendő volt, életében mindenki 50 évesnek tarthatta, mert a robusztusan zömök ember maga volt a megtestesült energia és fiatalosan dörgő hanggal, élénk kézmozdulatokkal cáfolta rá hajának ezüstös korjelzésére. Fokozta lelki állapotának megrendülését az a körülmény, hogy

edesapja, Weinberger Ferenc Aradon már régebben betegen fekszik és felőle is riasztó hírek érkeztek.

A közmegebecsülésben álló ékszerész ugyanis gyomorfekélyben szenved, megoperálták, de egészsége nem javult és azóta betegeskedik. Éppen meg akarta látogatni edesapját, amikor férjét elharapódzott epebajjal beszállították az Ádám-klinikára és orvosai már napok óta nem tudtak semmi biztatót mondani róla.

Tegnap a kora reggel kiment férjéhez a klinikára és utján mostohaleánya: Vágó Erzsébet kísérte, aki a bécsi Deutsches Volkstheater tagja és apja betegsége miatt jött haza. A klinikán azonban nem engedték oda őket Vágó Béla betegszobájába és azt mondták, hogy bent most éppen orvosi konzilium van.

Pedig ekkor már a nagy művész halott volt.

Vágóné és mostohaleánya hazamentek Sándor tér 4. szám alatt levő lakásukra, ahol Vágóné már alig tudta türtőztetni magát és egyre fokozódó idegességgel várta a konzilium eredményét, amelyet a klinika orvosai megígértek, hogy betelefonálnak.

Izgalma délután már a tetőfokra hágott és nem lehetett tovább titkolni előtte a tragédia bekövetkezését. Vágóné idegei ekkor teljesen felmondták a szolgálatot, magánkivül szállt fel és alá a lakásán. Hozzá tartozói tudták, hogy vigyázni kell rá, mert fétek, hogy vigasztalanságában és fájdalomában még képes öngyilkosságot elkövetni. A mostohaleánya és a rokonok úgy állapodtak meg, hogy felváltva inspekcióznak mellette. Este Vágó Erzsébet és egy közeli nőrokon tartózkodtak otthon, amikor úgy 11 óra tájban Vágóné kijelentette, hogy fáradt és aludni tér.

Be is ment szobájába, amelynek airtaja előtt szorosan helyezkedtek el Vágó Erzsébet és a nőrokon, figyelve, hogy nem hallatszik semmi gyanús nesz a hálószobából. Sejtelmük nem csalt. Egyszerre hörgés hangjai szűrődtek ki. Vágó Erzsébet berontott a szobába, ahol az ágyban habzó szájjal aléltan feküdt Vágóné. Mellette az éjjeli szekrény tele volt orvosságokkal, fiolákkal. Vágó Béláné férje halála feletti fájdalomában megmérgezte magát.

Vágó Erzsébet fellármázta a házbélieket és mentőkért telefonált. A házban lakott történetesen egy orvos, dr. Solt, aki azonnal orvosi segélyben részesítette, s a kiérkezett mentők segítségével gyomormosást hajtott végre az uriasszonyon. Az orvos véleménye szerint az uriasszony igen veszedelmes és nem is egykönnyen megállapítható mérgeket vett be, úgy hogy állapota komoly, de a gyors orvosi köz-

belépés folytán van remény a megmentésre.

Budapest uriközönsége, de különösen a művésztársadalma mély megdöbbenéssel vette tudomásul a Vágó-család kettős tragédiáját. Mindenütt, ahol Vágó Béla megfordult, kitűnően ismerték az intelligens és finom lelkületű uriasszonyt, akit határozott kívánságára lakásán ápolnak.

Vágó Béla temetése holnap délután fog megtörténni. A kiváló művészt délután fél 4 órakor helyezik örök nyugalomra a rákoskereszturi izraelita temető halottas házában.

Weinberger állapota súlyos

Munkatársunk a késő éjjeli órákban érdeklődött Weinberger Ferenc állapota iránt. Érdeklődésünkre az a választ kaptuk, hogy állapota változatlanul súlyos. Szívgyöngeség lépett fel, amely komplikálja gyomorfekélyét. Feje és leánya tragédiáját, állapota komolysága miatt nem adták tudtára.

Meggyilkolta feleségét egy orvos és önmagát megsebesítette

Fantasztikus mesét talált ki egy rablótámadásról, hogy felvehesse a biztosítási összeget. A Marienbad mellett történt rejtélyesnek látszó bűntényt maga az orvos követte el, aki beismerő vallomást tett

Csehországban megisméflődött az Erdélyi Béla-bűnügy

Prágából jelentik: Marienbad közelében, csütörtök este rejtélyes bűntény történt. Dr. Maier József körorvos előadta, hogy Marienbad környékén autóját ismeretlen tettes megtámadta, feleségét agyonlőtte, őt pedig fejbeütötte, majd revolverlövéllyel megsebesítette. A titokzatos bűntényről most a következő részleteket jelentik:

A Marienbad közelében történt csütörtök esti rejtélyes gyilkosság ügyében szenzációs fordulat állott be. A nyomozás során különböző gyanúok merültek fel, amelyekből

az a feltevés alakult ki, hogy dr. Maier József körorvos biztosítási csalást követett el.

A vizsgálat szerint az orvos feleségét nem egy ismeretlen férfi gyilkolta meg, hanem valószínűleg a férj maga. A következő feltevésekre alapítják a rendőrség a gyanút: Dr. Maier József néhány héttel ezelőtt biztosította a maga életét ötvétezer cK-ra, felesége életét pedig kétszáz ezer cK-ra. A gyilkosság közelében lévő patakban egy revolvert találtak, amelyről egy marienbadi fegyverkereskedő megállapította, hogy az orvos nála vásárolta azt. A rendőrorvosi vizsgálat szerint, az orvos sérülése könnyebb természetű és olyan lövéstől ered, amelyet egészen közelről adtak le.

Dr. Maier József cernosyni körorvos beismerte, hogy első vallomása nem helytálló. Nem történt semmiféle rablótámadás és a dolgok úgy játszódtak le, hogy felesége orvul meg akarta gyilkolni őt. Az autó az országúton defektet kapott és megállt. Ő erre kiszállt a kocsiból feleségével együtt, hogy megnézzék, hol van a baj. Amikor lehajolt, felesége hirtelen benyúlt a kocsiba, kiemelte a revolvert, amely az ülésen feküdt és rálőtt. A golyó megsebesítette őt, mire ő nekiugrott az asszonyra és ki akarta csavarni kezéből a fegyvert.

Dulakodás közben a pisztoly elsült és oly szerencsétlenül találta az asszonyt, hogy átütötte egész agyvelét és azonnali halált okozott.

Barnáné tánciskolájában
kolonizáló zártkörű álarcos táncost február 8-án. Meghívók nem lettek kibocsátva.

Aradnak 77.190 lakosa van

Az épületek száma 11.705, a vállalatoké 2672.

A népszámlálás összeírására kiküldött bizottság ma befejezte munkáját és ma délután lezárták azokat az összesítéseket is, amelyek a különböző kerületi bizottságok vezettek. Az összesítés eredménye szerint, Arad város lakosainak pontos száma 77.199, az épületek száma pedig 11.705. A bizottságok megállapították azt is, hogy Aradon összesen 2672 részvénytársaság, gyárvállalat, iparüzem és kereskedés működik.

A kimutatás adatai szerint, Arad első kerületének 15.797 a lélekszáma, a második kerületben 15.528 ember lakik, a harmadik kerületben 12.237, az egymás mellett elterülő negyedik és hetedik kerületben 16.102 és az ötödik és hatodik kerületekben 13.535 a lélekszám.

A bizottság munkássága csak a lakosság számára pontos megállapításra terjedt ki. A nemzetiségi és a vallási elosztásra vonatkozó számadásokat csak a belügyminiszteriumban tartják számon.

Nem akarta, hogy a botrány nyilvánosságra kerüljön és két gyermekére való tekintettel úgy döntött, hogy majd rablótámadást szimulál.

Maier dr. ezt a vallomást, amelyet a rendőrség természetesen szintén nem hisz el, akkor tette meg, amikor már minden bizonyíték együtt volt ellene. A vizsgálat megállapította, hogy Maier pontosan kiszámította, amikor magára lőtt, hogy hol okoz a lövés legkevesebb komplikációt. A golyó a combba furódott, ott, ahol a legtöbb hús van és természetesen semmi komolyabb sérülést nem okozott.

Maier dr. ennek ellenére tizenhárom óra hosszat szimulálta az ájultságot.

A másik mesét főleg azért kellett kitalálnia, mert a patakban talált revolverre nevének két kezdőbetűje is rá volt véve, úgy, hogy nem tagadhatta többé, hogy a lövések saját fegyveréből jöttek.

Az aradi mozik mai műsora

3, 5, 7 és 9 órakor.

CENTRAL: Premier. PÁRIS HÁZTETŐI ALATT (Sous les toits de Paris.) A legtekélyesebb francián beszélt filmdráma amit a francia filmipar eddig produkált. Mesteri rendezés, fülhemászó muzsika és művészi játék. Albert Prejean mint kitűnő énekes slágerdalokat énekel. Pola Hety (Paula Hiescu) a román származású művész a legjobb szerepét alakítja benne. Kisérő műsoroként Oswald Toreador (Carmen-paródia) c. minden eddig felülmúló trükkművet adják. Előadások megkezdésekor az ajtók lezártnak.

GRADISTE: Utoljára. A FEHÉR POKOL. Világsláger. Főszerepekben: Leni Riechenthal, Gustav Diessl, Ernst Udet.

3, 4, 6, 7, 8 és 9 órakor.

SELECT: Utoljára. Emil Jannings utolsó néma filmje: A BÜNÖK UCCAJA.

ELITE: Utoljára. A TITKOK TÜKRE. Fantasztikus filmiáték. Főszereplők: Rina de Liguoro, Felicitas Marten és Fritz Rasp.

GAI: 4, 6 és 8 órakor. JÁTÉK A SZERELEMMELEL. Vigjáték. Főszerepekben: Florence Vidor.

Fél 12 órai MATINÉK: CENTRAL: NUR DU... (CSAK TE...) Hangos film.)

SELECT: A FEHÉR POKOL.

ELITE: FLIRT.

Krishnamurti Béciben szerelemért ostromolják a nők

Az indiai „Messiás” nyilatkozik az Aradi Közlöny tudósítójának az életről, az igazságról és a nőkről — „Csak mint emberek érdekelnek, mint nőstények soha” — Az emberek általában nem hisznek a fiatal profétának a nők iránt táplált közömbösségében

Uj Budhának, mások „az új indiai Messiás”-nak nevezik Krishnamurtit, a világhírű hindu teozófust, aki néhány nap óta Bécsben tartózkodik. Krishnamurti, akinek világszerete rendkívül sok fanatikus híve van, európai felolvasó-körútja során került Bécsbe.

A hatás, amit az emberre tesz, megmagyarázhatatlanul lenyűgöző és érthetvé teszi azt a rendkívüli tekintélyt, amit ez az egészen fiatal ember világszerete élvez. Egyszerű fekete zakkóöltönyében, pulta gallériával és fekete nyakkendőjével sem olyan, mint a többi polgári ember. Tipikus proféta. Különösen lángoló tekintetű szeme magnetikus erejű és ha mélyebben belenéz az ember ezekbe a szemekbe, megérti, hogy hívei vakon követik ezt az új vallási tanokat hirdető fiatalembert és engedelmessé válnak az akaratának. Barna indiai arcán az első, ami feltűnik, az a fájdalommal teli, amely keselyűformájú orra alól indul el. A szemek koromfeketék és mély, szomorú, vonzó tekintetük az egyik percbe a szeretet melegét sugározzák, a következő pillanatban pedig már a gyűlöletől izzanak. Különös, excentrikus, keleti szemek, amelyekről könnyű elhinni, hogy csodákra is képesek.

Az élet kárpótól a halálért

Megkérjük Krishnamurtit, hogy mondjon valamit saját magáról, az életéről, a tanításairól. Folyamatosan, szónoki készséggel beszél franciául és angolul és hangjában ellentmondást nem tűrő határozottság párosul a pózzal, amit már ugy

A legragyogóbb nők „hiába” ostromolják a profétát

Megkérdezzük a profétát, hogyan él.

— Semhol nincs otthonom — feleli Krishnamurti orgonabugáshoz hasonló, mély hangján — és mégis az egész földkerekségen otthon vagyok. Egyetlen vagyonom az élet, ezenkívül azonban nincs semmi. Nemcsak vagyonom nincs, hanem egyáltalán nincs semmi pénzem. Sem pénzt, sem ajándékot nem fogadok el, mert erre nincs szükségem. Mindenütt a barátaimnál lakom és ők járulnak hozzá, hogy életben maradhassak. A táplálékot és a ruhákat is csak azért fogadom el, fölül, hogy meglegyen az előfeltétele annak, hogy tanáimat hirdethessem. A felolvasásaim jövedelme sem az enyém. Egyrészt jótékony célokra fordítják, másik részükből pedig barátaim a könyveimet adják ki.

Krishnamurti közvetlen környezetében sem firkolják, hogy ezért az új vallási tanokat hirdető fiatalemberért a világon mindenütt, ahol megjelenik, valóságos bomlanak a nők. Párisban, Londonban, Bécsben és Bucarestben egyformán izgatja az asszonyok és lányok fantáziáját ez a szexuális szempontból és érdekes fiatal indus proféta és

a legragyogóbb nők ostromolják meg felolvasásai után nemcsak autogramért, vagy néhány szóért, hanem szerelemért is.

Szóbalozzuk ezt Krishnamurti előtt, aki minden zavart nélkül ezeket mondja:

Aki kétkedik a profétában

— Beszélgetünk erről is. Azt vallom, hogy amíg a férfi önmagát mélyen monogám, addig a nők hajlamaikban polyandrikus lények. Ez a fő oka a sok szerencsétlen házasságnak és a válások szaporodásának. Én teljesen objektív vagyok ebben a kérdésben, mert távol tartom magamat a nőktől.

Csak mint emberek érdekelnek, mint nőstények soha...

Az, hogy ők érdeklődnek irántam, teljesen közömbösen hagyom. Nekem csak az a célom, hogy mindannyian együtt keressük az igazságot, amely

megszokott, hogy talán maga sem veszi észre.

— Sokan csodálkoznak azon — kezdi Krishnamurti — hogy ilyen fiatalon új tanokat hirdetek. Igaz, harmincharom éves vagyok, de ez nem zárja ki azt, hogy jogom van keresni az igazságot és ennek keresésére buzdítani embertestvéreimet. Indiában születtem és az édesatyám brahman, ami nálunk nemcsak öröklött papi foglalkozást, hanem egy uralkodó kasztot is jelent. Az iskoláimat Indiában és Londonban végeztem, azonban

már gyermekkoromban sem fogadtam el az ugynevezett örökéletű igazságokat.

Kétkedő természetű voltam és csupán azt hittem el, amiről a magam keresései alapján meggyőződhettem. Egy ideig azonban nekem is ugyanolyan céljaim voltak, mint másoknak. Vagyont akartam gyűjteni és családot alapítani, később azonban az örök keresés utján eljutottam abba a magasságba, ahol most vagyok. Lehet, hogy amit hirdetek és tanítok, nem egészen új, hogy minderről már mások is rájöttek, de nem is ez a fontos, hanem az, hogy megmutassam az igazi utat, amely az élet céljához és értelméhez vezet. Szerintem az élet egyetlen célja a boldogság, ehhez pedig csak az igazságon keresztül lehet eljutni. Az emberek fájdalommentesen képzelik a boldogságot, holott a fájdalom szervesen hozzátartozik az örömhöz és félnek a megsemmisüléstől, holott

az élet eléggé kárpótól a halálért.

Alányszor az ember felismeri egy ilyen tévedését, mindig közelebb jut az igazság megismeréséhez.

nem lehet egy emberé, vagy egy felekezeté. Hanem mindannyiunké.

Ezeket mondta az „új indiai Messiás”. A nők pedig ostromolják a szantoriumot, amelyben lakik, hogy legalább egy percre láthassák. És az ember kétkedővé lesz, mint maga Krishnamurti, amikor azt hallja, hogy a nők érdeklődése nem is hagyja olyan közömbösen a fiatal profétát. Sőt...

Dossziék, üzleti könyvek,
(speciális vonalzással is) **Kerpelnél.**

Egy bestiális anya rémtette

Ebedfőzés közben gyermeket szült és bedobta a tűzhelyre — A csecsemő szénno égelt

Budapestről jelentik: Páli Róza cselédeány, aki N e c h w a l s z k y miniszteri tanácsos alkalmazásában áll, ebédfőzés közben, ma délelőtt gyermeket szült. Az anya betette újszülöttjét a sütőbe, majd még jobban fűteni kezdett és nyugodtan főzte tovább

az ebédet. A miniszteri tanácsos hivatérve hivatalából délből, a konyhába ment és véletlenül kinyitotta a sütő ajtaját. Ott megtalálta a csecsemőt, amely közben már teljesen szénno-égett. A rendőrség letartóztatta a bestiális anyát.

Morganék elbocsátották Kormos Emánuel aradi főfelügyelőt

A Telefontársaság leépít. A temesvári telefontól is két főtisztviselőt bocsátottak el

Kormos Emánuel, a Morgan Telefontársaság aradi kerületének egyik érdemes főfelügyelője a mai napon megvált állásától. A főfelügyelő az elmúlt esztendőben az állami postahivatal nyugdíjállományába került de felsőbb utasításra továbbra is dolgozott. Amióta Morganék átvették a telefonhálózatot, Kormos főfelügyelő ügye függőben volt. Néhány nappal ezelőtt a telefontársaság arról értesítette Kormos Emánuelet, hogy főfelügyelői állásából elbocsátja. A főfelügyelő arra kérte a társaságot, hogy a súlyos elhelyezkedési lehetőségekre való tekintettel, redukált fizetés mellett dolgozhasson, azonban Morganék az ajánlatot nem fogadták el és így a főfelügyelő a mai nappal nyugdíjállományba került.

Ugyanígy jártak el Morganék a temesvári telefontársaság két főtisztviselőjével, Dietrich

7 szobás uri lakás

központi fűtéssel

Ügyvédnek, orvosnak kiválóan alkalmas,

1931. augusztus 1-re kiadó

az **Arad-csanádi gazdasági takarékpénztár székházában**
Bul. Reg. Ferdinand I. 5.

FILM KÖZLÖNY

A párisi háztetők alatt...

(Sous les toits de Paris...)

Mintha egy játékos ördög felemelné a párisi öreg házak fedeleit s bekukkantana az ódon térfaloták kis padlásszobáinak belső életébe... A háztetők alatt szegényes, szűk kis szobákban tengődnek a szereplők, Páris nyomorultjai, akiknek mostoha a sorsuk, de a kedélyük mégis kacagó. Reggeltől estig énekelik az uccákon a legdivatosabb bulvárdalokat és este padlástól a pincéig zengenek a térfalkaszárnyákban a kedvenc szonok vidám, könnyű melódiái. Ez a „Párisi háztetők alatt”... Az első francia beszélő-film, ami Aradon fut. A francia nyelv hajlékonysága nagyon kellemesen érvényesül a hangosfilmre és a fülbe-mászó, roppant hangulatos és finom melódiájú szonokokat mindenki elénekelteti egyszeri hallás után. A szereplők kielégítő játékot-produkálnak.

Albert Prejean egy uccai énekes egyszerű és rokonszenves szerepében kellemes hangjával és gamines modorával minden szimpátiát megnyer. Pola Illery, a román származású Paula Ilescu, megjelenésével, hangjának simogató csengésével, roppant megnyerő, bájos és közvetlen. Gaston Modot, a francia filmek ösintrikusa egy boxbajnok szerepében nyújt említésre méltó alakítást. A filmet megelőzi egy érdekes és szellemes Carmen-paródia.

Egy bestiális anya rémtette

Ebedfőzés közben gyermeket szült és bedobta a tűzhelyre — A csecsemő szénno égelt

Budapestről jelentik: Páli Róza cselédeány, aki N e c h w a l s z k y miniszteri tanácsos alkalmazásában áll, ebédfőzés közben, ma délelőtt gyermeket szült. Az anya betette újszülöttjét a sütőbe, majd még jobban fűteni kezdett és nyugodtan főzte tovább

az ebédet. A miniszteri tanácsos hivatérve hivatalából délből, a konyhába ment és véletlenül kinyitotta a sütő ajtaját. Ott megtalálta a csecsemőt, amely közben már teljesen szénno-égett. A rendőrség letartóztatta a bestiális anyát.

Morganék elbocsátották Kormos Emánuel aradi főfelügyelőt

A Telefontársaság leépít. A temesvári telefontól is két főtisztviselőt bocsátottak el

Kormos Emánuel, a Morgan Telefontársaság aradi kerületének egyik érdemes főfelügyelője a mai napon megvált állásától. A főfelügyelő az elmúlt esztendőben az állami postahivatal nyugdíjállományába került de felsőbb utasításra továbbra is dolgozott. Amióta Morganék átvették a telefonhálózatot, Kormos főfelügyelő ügye függőben volt. Néhány nappal ezelőtt a telefontársaság arról értesítette Kormos Emánuelet, hogy főfelügyelői állásából elbocsátja. A főfelügyelő arra kérte a társaságot, hogy a súlyos elhelyezkedési lehetőségekre való tekintettel, redukált fizetés mellett dolgozhasson, azonban Morganék az ajánlatot nem fogadták el és így a főfelügyelő a mai nappal nyugdíjállományba került.

Ugyanígy jártak el Morganék a temesvári telefontársaság két főtisztviselőjével, Dietrich

Egy bestiális anya rémtette

Ebedfőzés közben gyermeket szült és bedobta a tűzhelyre — A csecsemő szénno égelt

Budapestről jelentik: Páli Róza cselédeány, aki N e c h w a l s z k y miniszteri tanácsos alkalmazásában áll, ebédfőzés közben, ma délelőtt gyermeket szült. Az anya betette újszülöttjét a sütőbe, majd még jobban fűteni kezdett és nyugodtan főzte tovább

az ebédet. A miniszteri tanácsos hivatérve hivatalából délből, a konyhába ment és véletlenül kinyitotta a sütő ajtaját. Ott megtalálta a csecsemőt, amely közben már teljesen szénno-égett. A rendőrség letartóztatta a bestiális anyát.

Morganék elbocsátották Kormos Emánuel aradi főfelügyelőt

A Telefontársaság leépít. A temesvári telefontól is két főtisztviselőt bocsátottak el

Kormos Emánuel, a Morgan Telefontársaság aradi kerületének egyik érdemes főfelügyelője a mai napon megvált állásától. A főfelügyelő az elmúlt esztendőben az állami postahivatal nyugdíjállományába került de felsőbb utasításra továbbra is dolgozott. Amióta Morganék átvették a telefonhálózatot, Kormos főfelügyelő ügye függőben volt. Néhány nappal ezelőtt a telefontársaság arról értesítette Kormos Emánuelet, hogy főfelügyelői állásából elbocsátja. A főfelügyelő arra kérte a társaságot, hogy a súlyos elhelyezkedési lehetőségekre való tekintettel, redukált fizetés mellett dolgozhasson, azonban Morganék az ajánlatot nem fogadták el és így a főfelügyelő a mai nappal nyugdíjállományba került.

Ugyanígy jártak el Morganék a temesvári telefontársaság két főtisztviselőjével, Dietrich

EXQUISITE PENSIO
Budapest, IV., Piarista-ucca 6.

Telefon: Aut. 885-39.

Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hűvös-meleg folyóvíz.

Miss Arad dija: egy értékes, művészi kivitelű, köves arany karcsatt

— A díjat az aradi HARTMANN KÁLMÁN ékszerész-eég ajándékozta — Miss Magyarország példája — Az Aradi Közlöny gondoskodik arról, hogy Miss Arad méltó módon reprezentáljon Temesváron — Kiállítjuk a Miss-jelöltek fényképeinek tablóját

Egyre jobban telik meg az a szekrény, amely a Miss Arad-választásra jelentkező szépségek fényképeit tartalmazza és nemsokára már abban a helyzetben leszünk, hogy a szépségkirálynő-jelöltek neveit is közölhetjük. Szébbnél-szebb képek kerülnek elő, amiből már jóelőre megállapítható, hogy az Aradi Közlöny szépségversenyén Arad és Aradmegye híresen szép leányai méltó módon nyernek képviselést a Miss Arad-választáson.

A díj

A közeli napokban köszönetre kerül az az értékes ajándék, amely örök emlékül marad városunk és megyénk szépségkirálynőjének. Miss Arad díját az aradi Hartmann Kálmán ékszerész-eég ajándékozta fel, egy kézi munkával kidolgozott, művészi módon kivitelű, köves és széles arany karcsatt, amelyben a következő felírás szerepel:

Miss Arad 1931-nek az Aradi Közlöny szépségversenyén. Ajándékozta Hartmann Kálmán ékszerész, Arad.

A karcsatt, tehát Arad egyik legelőkelőbb ékszerész cégének ajándéka, amely művészi kivitelével méltó módon fogja dokumentálni a cég elsőrendű hírnevét. A legmodernebb kivitelben készül Miss Arad karcsattja, amelyen már javában folyik a munka és amely minden tekintetben méltó lesz arra, hogy a szépségkirálynő szép csuklóját díszítse. Amint elkészül az értékes karcsatt, nyomban kiállításra kerül a Hartmann-cég Minorita-palotában levő üzletének fényes kirakatában. A Miss Arad számára adott karcsatt nem tévesztendő össze azzal, melyet Incze Sándor, a Színházi Élet főszerkesztője Miss Transylvánia számára ajánlott fel. A közismert budapesti színházi lap főszerkesztője egyébként személyesen vesz részt a temesvári Miss Transylvánia-választáson s tagjai annak a zsűrinek, amely a versenyt eldönti.

Az Aradi Közlöny gondoskodni fog arról is, hogy Miss Arad megfelelően reprezentálhassa városunkat a temesvári Miss Transylvánia-választáson is. Minden tekintetben igazolnunk kell azt a közmondásszerűen ismert körülményt, hogy Aradon és Aradmegyében található a legszebb és a legelegánsabb hölgyek s ennek megfelelően már javában folynak a megbeszélések arról, hogy Miss Arad kiálló megjelenésében is büszkeségére váljon mindannyiunknak. Arad szépségkirálynőjének megválasztását is impozáns, pompás ünnepség keretében ejtjük meg és ez az ünnepség olyan társadalmi eseménye lesz városunknak, amely sokáig emlékeztetőben marad a résztvevőknek.

Nincs helye tulzott szerénységnek

Az Aradi Közlöny szépségversenyével kapcsolatosan több leány szájából elhangzott:

— Azért nem akarok pályázni, mert ugysem nyerem meg. Nem vagyok olyan szép, hogy eredményem lehetne.

A kijelentés nem helytálló. A túlságosan nagy önkritika sem egészséges, nagyon sok szép leány van, aki nincs tudatában megnyerő megjelenésének, aki önmagát becsüli le. Senkinek sem szabad letaksálnia magát, mert nem ismerheti előre a jövőt. A legelegánsabb példa a Miss Magyarország-választás, amely a napokban zajlott le Budapesten. Az Aradi Köz-

löny éppen mai számában közli Magyarország új szépségkirálynőjének nyilatkozatát, amelyben elmondja, hogy tulzott szerénységből nem akart résztvenni a választáson, mert lebecsülte a maga egyéni tulajdonságait és egy festőművész barátnőjének rábeszélésére határozta csak el, hogy pályázni fog a Miss Magyarország megtisztelő címére. Tasnády Fekete Mária nem tartotta magát szépségnek és azzal a biztos tudattal indult a versenybe, hogy ott vesztes lesz. És a zsűri, amely komoly, hozzáértő előkelőségekből állott, Tasnády Fekete Mária-t deklarálta Magyarország szépségkirálynőjének.

A mai napon több szelvény nélküli fénykép érkezett be. Ezért még egyszer közölnünk kell, hogy a szelvény aláírása és beküldése jogosít fel bennünket arra, hogy a fényképet a Színházi Életnek közlés végett átadjuk. Ezért arra kérjük mindazokat, akik otthon talált fényképeiket küldik be hozzánk, mellékeljék a szelvényt, megfelelő módon aláírva. Azok, akik az általunk megjelölt fényképészeknél, Nagy Géza (Andrássy-tér 8., a megyei prefekturával szemben) és Weisz Lipót (Andrássy-tér 22., a Megyei Takarékpénztár épülete) cégeknél jelentkeznek, amugy is ott adják át a szelvényt, amelyet a képpel együtt a fényképész juttat el hozzánk és így ez a külön figyelemztetés számukra felesleges. Bár már ezideig is szép

Töltsd ki és jelentkezzék vele a szelvényen között fényképészek egyikénél

Miss Arad

Alulírott részt veszek

a Miss Arad-versenyen és feljogosítom az Aradi Közlönyt és a Színházi Életet, hogy fényképet közölje.

Ezen szelvény felmutatóinak a Nagy Géza és Weisz Lipót fővárosi fényképészeti műtermek díjazottan felvett készítenek és eljuttatják az Aradi Közlöny-höz ezen szelvénye! együtt.

Már kész felvételemet csatoltan küldöm meg a Miss Arad rendező-bizottságának.

Aláírás: _____

Pontos cím: _____

Betiltották, majd megengedték Sarkady Aladár temesvári fellépéseit

A munkaügyi minisztérium megerősítette előbbi intézkedését — Bocu Sever kormányzó eredményes intervenciója —

Temesvárról jelentik: Sarkady Aladár, a neves budapesti vendégművész kolozsvári vendéjátékait, mint ismeretes, nem tudta befejezni, mert a munkaügyi minisztérium nem adta meg számára az engedélyt és így elutazott Temesvárra, hogy Szendrey társulatánál bonyolítsa le fellépéseit, akinek tulajdonképpen már régebben birtokában volt a művész játszási engedélye.

Annál nagyobb feltűnést keltett, hogy a munkaügyi minisztérium tegnap visszavonta a már kiadott engedélyt,

egyszerűen azért, mert a minisztériumban vezérigazgató-változás állott be és a színművészeti ügyeket újabban Buculita író vezeti. Tegnap este a Szerencsetáncban kellett volna Sarkadynak fellépnie, miután a Félémelet balra című bohózatban már sikerrel debütált. A művész azonban az előadás megkezdése

ANDRÁSSY-PENSIO
Budapest, Andrássy-ut 21., I. em. Lift.
Telefon int. 167-21.
Szóford családi otthon. Elegáns, kényelmes uccai szobák. Elsőrangú háziasszonyok ellátás.
Központi fűtés. Folyóvíz.

számban érkeztek be képek, egyelőre még nem állítjuk ki a Miss-jelöltek képeinek tablóját sem, ez a kiállítás azonban rövidesen szintén megtörténik.

Szövődnek az álmok

Az Aradi Közlöny szépségversenye így nemsokára megkezdí szereplését a nyilvánosság előtt. Ma még az előkészületek folynak, csupán az adminisztrációs munkálatok készülnek, de hamarosan készen leszünk mindezekkel és a verseny további lefolyását a közönség elé tárjuk. Megkezdjük a nevek közlését, a tablók kiállítását, Arad és Aradmegye szépségei felvonulnak az érdeklődők szeme előtt, hogy bámulatot és hódolatot váltsanak ki.

Várjuk tehát a fényképeket. Szeretnénk látni olyan koszorút mutathatnánk be az embereknek, amely becsületére válik Aradnak és Aradmegyének, amelyből nehéz lesz kiválasztani a jövőbeni szépségkirálynőt, mert mindegyik Miss-jelölt olyan szép, hogy fejtörést okoz valamelyikre rámondani: ez szebb. Pedig így lesz. Látjuk már a kezdetből, amelynek lendülete izgalmas, érdekes és szép versenyt ígér. Az Aradi Közlöny által kijelölt fényképészek már munkában vannak és teljes felkészültséggel várják a szelvényekkel jelentkezőket, hogy művészi hozzáértésükkel tegegyék nivóssá a kiáldelmet.

Már nagyban szövődnek az álmok, amelyek Abbázia csodás tájai felé röptik a jelölteket, ahol az előkelőségekkel zsúfoló, pazar fürdővárosban talán sohasem álmódott karrier várja azt, akit a Miss Transylvánia büszke címe ékesít...

Érettségire, magánvizsgára sikerrel előkészíté- nek tanárok.
Internátus Budapest, Sas ucca 15.
Telefon: 193-26

Központi Central Szálló
Budapest, Baross-tér 23.
Egy percrenyre a Keleti pályaudvartól. Újonnan berendezve. Modern szobák teljes komforttal. Hű- dég-melleg folyóvízzel, közfűtéssel. Rádió, telefon.
Egy ágyas szobák 4-8 pengő.
Két " " 7-20 "

HIREK

Az óvatos ember

Arádon történt. Az autobuszon egy öregember ül. Zsebkendőjét tart maga elé. Amikor a kalauz elébe áll és a jegy árát kéri, a kendőt nem veszi le az arcáról, helyesebben a szájáról, csak artikulálatlan hangokat hallani, mintha mondani akarna valamit. Valaki az autobusz utasai közül a kéz-jelekből megérti, hogy az oldal-kabá, zsebében van a pénz, vegyen ki őt lejt és adja át a kalauznak. A furcsa ember megint morog valamit, nem érti, csupán sejtteni lehet, hogy megköszöni az illető szivességét, mert a zsebkendőjét állandóan ott szorítja a szája körül. Mindenki a rejtélyes férfit figyeli. Többen összenéznek és abbéli nézetüknek adnak kifejezést, hogy egy örülltet ilnek együtt. Már azon gondolkoznak, hogy a legközelebbi megállóhelyen egyik utas leszáll és valahonnan a mentőkért telefoniál. Azonban senki sem száll le, még talán az sem, aki már huza ért. Mindenki kíváncsian várja a fejleményeket. Kínosan telik az idő. A végállomás már közeledett, ahol világosság kell, hogy derüljön a különös zsebkendő s férfiúra, az autobusz oda ért, ahonnan kiindulni szokott. Most az ismeretlen túlvilági hangon ismét ahoz fordult, aki az előbb segítségére volt és kézelekkkel arra kérte, hogy segítse őt le a kocsiról. Megtörténik. A zsebkendő még mindig nem került le az arcáról, sőt mintha még jobban oda tapadt volna az orrához. Egyszerre egy ur jelentkezik, átveszi az érdekes utast és megköszöni az előzőkeny segítséget nyújtó szivességét, aki nem bírta tovább türtöztetni kíváncsiságát és megkérdezte az úrtól:

— Mi van kérem az öreg ural, miért nem beszél érthetően és miért tartja fölton a zsebkendőjét maga elé?

A még mindig szépszámban jelentkezők legnagyobb meglepetésére, a titokzatos búcsi szólalt meg és ezeket mondotta.

— Tetszik tudni kérem, én egy rendes ember vagyok, aki betartja az orvosi utasításokat. Erős influenzám van és miután a kocsj zsulova volt, hogy ne terjesszem ragályt, állandóan magam elé tartottam a zsebkendőjét...

— Aradi meteorológiai jelentés. Január 31-re: Hőmérséklet: — 3, + 7 C. Légnyomás: 759—760 mm. Nedvesség: 65—75 %. — Prognózis február 1-re: Egyelőre még száraz, derült idő, fokozatos hűsüléssel, később borulással és esetleg csapadékkal.

— Parlamenti vádaskodás miatt felmentettek állásától egy miniszteri tanácsost Budapesten. Budapestről jelentik: A napokban nagy viharok jártak le a magyar parlamentben, ahol Fábian Béla különböző vádakait sorakoztatott fel a népióléti minisztérium működése ellen. A tanadások azon munkálatok ellen irányultak, amelyeknek élén Angyal Kálmán miniszteri tanácsos áll. — Ernst népióléti miniszter ma felmentette a tanácsost a vizsgálat levezetéséig hivatalától és más beosztást adott számára.

— Chera tűzoltóparancsnok-jelölt Bucarestben. Holnap délután Bucarestbe utazik Chera Florian volt polgármesteri titkár, akinek tűzoltóparancsnokká történt kinevezése körül legutóbb nagy viharok zajlottak le. Chera Bucarestben szerzi meg állásához szükséges képesítését. Helyét a polgármesteri hivatalban Vojticeanu János gépjárműtisztviselő tölti be.

— Bukovinában nagyarányú összeesküvést fedezett fel a sziguranca. Bucarestből jelentik: A sziguranca Bukovinában újabb kémkedési szervezetet leplezett le. A vizsgálat nagy eréllyel folyik, de annak részletei még ismeretlenek, csupán annyi szivárgott ki, hogy egy mérnököt és egy katonatisztet letartóztattak.

— Nagy szárazság Amerikában. New-Yorkból jelentik: Arkanzas államban nagy szárazság uralkodik. Ha hamarosan segítség nem érkezik a kormánytól, úgy, 200.000 embert fenyeget éhhalál.

Anyák, akarjátok, hogy gyermekeitek egészségesek, erősek, vidámak legyenek? Adjatok nekik a reggeli és uzsonnájukhoz 2-3 kávéskanál Ovgmaltine erősítő lápszer!

A budapesti Rádióamatőr Klub négy vezetőjét letartóztatták

Feltűnést keltő botrány a magyar fővárosban — A klub vezetői elszikkasztották alkalmazottaik óvadékát

Budapestről jelentik: A rendőrség tegnap letartóztatta a budapesti Rádióamatőr Klub négy vezetőjét, kaucióssikkasztás címén. A klub alapítói, Makusovits Jenő és Pajzs Miklós, két társukkal 35 alkalmazottat vettek fel, egyenkint 500 pengős óvadékkal és

a kauciót a maguk céljaira használták fel. A nyomozás során szerzett adatok alapján letartóztatta még a rendőrség Spitzer György kereskedősegédet is, aki az óvadékos alkalmazottakat szállította. A botrány nagy feltűnést keltett Budapesten.

LEZUHANT és szörnyethalt a leghíresebb német pilóta

A „Csingtaui győző” tragikus halála — Hatszáz méter magasságban elvesztette uralmát gépe felett

Berlinből jelentik: A Délamerikából érkezett jelentések arról számolnak be, hogy Günther Blüthov, a híres német pilóta, akit a „Csingtaui győző” címmel tüntettek ki a világháború egyik bravurjáért, külföldi repülőútjárja során lezuhant és meghalt. A repülő — mondják a jelentések — 600 méteres magasságban haladt, amikor elvesztette uralmát a kormány felett és nyilegyenes a földre zuhant. Halálának híre egész Délamerikában nagy megdöbbenést okozott.

di repülőútjárja során lezuhant és meghalt. A repülő — mondják a jelentések — 600 méteres magasságban haladt, amikor elvesztette uralmát a kormány felett és nyilegyenes a földre zuhant. Halálának híre egész Délamerikában nagy megdöbbenést okozott.

— AZ ARADI KÖZLÖNY KÜLÖN RÁDIÓ-MELLÉKLETE. Mai számunk külön mellékleteként új meglepetést keltő ajándékot kap teljesen díjmentesen minden előfizetőnk és olvasónk. Ez a külön nyolccoldos Rádió-mellékletünk is abból a szeretetteljes áldozatkészségből született meg, mellyel lapunkat, az Aradi Közlönyt csináljuk és juttatjuk el minden reggel olvasóink asztalára és amellyel mindig arra törekedünk, hogy olvasóinknak egyre szebb, jobb, tökéletesebb és modernebb, eleven napilapot adjunk. Új Rádió-mellékletünk összeállításában is ez a szempont vezetett: reméljük, hogy olvasóink ugyanazzal a szeretettel fogadják, mint amilyennel mi juttatjuk el mindenkéhez. Az európai adóállomások időjelzéseit közép-európai időt jelentenek. rádióműsorunkon. Vagyis a mi időszámításunk szerint, egy órával több értendő.

3000 méter vaszonmaradék
feltűnő olcsó ára
40.— Lej métere
Ruttkay & Botye cégnél
ARAD, megyeházzal szemben.

— Egy emeletről lezuhant gyermek csodálatos megmenekülése. Kastelből jelentik: Egy ötéves kisfiú szüleinek másodemeleti lakásából kiesett az ablakon. A ház kapuja előtt beszélgetett a fiú nagyanyja, aki lezuhanó unokája láttára nem vesztette el lélekjelenlétét, hanem kőtenyévével fel fogta a gyereket.

— A meghélyezett csecsemők. Londonból jelentik: A Newarki szülészeti kórházban az újszülötteket személyazonosság céljából ibolyántuli sugarakkal meghélyeztik. A nevek rendszerint az anya nevének kezdőbetűiből állanak. Ezek a jelek hetekig láthatók, anélkül, hogy bármilyen kellemetlenséget okoznának.

— A kommunista internacionálé programja. Moszkvából jelentik: A kommunista internacionálé ma adta ki 1931 évi akció-programját. A program irányelve a sűrűn rendezett tömegsztrájk, a gazdasági sztrájkot azonban politikai sztrájkká kell átvánoztatni. A program egy másik pontja, hogy a munkanélküliek közötti agitációt még fokozottabb mértékben kell folytatni.

— Rossz bizonyítvány miatt eltűnt Rátkai Márton fia. Budapestről jelentik: Rátkai Márton közismert színművész gimnazista fia és annak tizenhat éves osztálytársa, Koch Mihály ma eltűntek. A budapesti rendőrség körtáviratban keresi a szökevény diákokat. Miután ma kaptak bizonyítványt, valószínűnek látszik, hogy emiatt nem mertek hazatérni.

Fehér Kereszt Csoda-Bar
szenzációs februári műsorát
okvetlen nézze meg!!

Aradváros költségvetése elleni felebbezések a revíziós bizottság előtt

Február 7-én lesz a döntés

Temesvárról jelentik: A temesvári revíziós bizottság ma foglalkozott Aradváros költségvetése ellen beadott felebbezésekkel. Mint ismeretes, a város tisztviselői régi fizetésük megtartása, dr. Angel István nyugalmazott polgármester régi nyugdíjának érintetlensége, az aradi szikvizgyárak pedig a város szikvizgyár-éltésítési szándéka, illetve az erre előirányzott összeg miatt támadták meg a költségvetést. A tisztviselőket Petrutiu Aron, a szikvizéseket dr. Gross Ignác képviselte, dr. Angel István személyesen jelent meg. A város érdekeit pedig Berzovan János, a pénzügyi reszort főnöke védte. A bizottság meghallgatta a feleket, majd a határozatok kihirdetését február 7-ikére tűzte ki.

— Marinkovics Péter temetése. Marinkovics Pétert, Aradváros társadalmának tekintélyes tagját temették el ma délután 4 órakor nagy és előkelő közönség jelenlétében. A temetési szertartást a görög keleti szerb eszperes végezte, fényes papi segédlettel és azon a szerb egyház énekkara is közreműködött. Szarka László az állami és községi tanítók nevében magas szárnyalású, szép beszédben bucsuztatta az elhunytat. Kiemelte, hogy az érdekekben dus tanító rengeteg munkája mellett, időt szakított magának arra is, hogy Arad társadalmának minden kulturális és jótékony-célú ügyében magának munkát követeljen. Ő alapította az első nanközi otthont Aradon, ahol a szegényebb sorsu tanulókat, tanítás után slőjddel foglalkoztatták. A megható beszéd után a tanítók énekkara gyászdalokat énekelt. A temetésen részt vett az elhunytak több magyarországi rokona is. Többek közt sógora: dr. Fabakovits György, az újvidéki törvény-szék nyugalomba vonult elnöke, Fabakovits Dusán, a Magyar Országos Jegyző-társulat vezérigazgatójának felesége és fia, Marinkovics Lajos.

— Akinek hashajtóra van szüksége, oryosa Artin, dragéet ajánl, mert könnyű, a normálisnak megfelelő, alapos béltisztítást végez, Olcsó!

— Dr. Goldschmidt Lipót az Anyák Iskolájában, szerdán, február 4-ikén, a szülőket különösen érdeklő tárgyról fog előadni. A harmónikus nevelés a csecsemő és kis gyermekkorban, sokkal messzebbható jelentőséggel bír az ember jellemalakulásában, mint azt általában a szülők gondolják. Az összefüggést a testi és lelki erők e korbéli harmóniája és a későbbi cselekedetek közt fogja a kitünő gyermekorvos tapasztalati esetekkel megmagyarázni annak a sokszáz szülőnek, akik minden hét szerdáján a Kölcsey Egyesület hívására az Iparos Otthon nagytermét megtöltik. A következő hét szerdáján a borosjenői író-orvos: B a l o g h Ernő dr. lesz az Anyák Iskolájának előadója.

— Vermes Jenő megvált a Britaniánál viselt vezérigazgatói állásától. Az elmúlt hetekben megírtuk, hogy Vermes Jenő, a Britania biztosító intézet bucuresti-i vezérigazgatója megváltik állásától, mert ellentétek merültek fel közte és az angol érdekelttség vezetői között. Utóbb a híradásról cáfolatok jelentek meg. Ma azonban kiderült, hogy a hír megfelel a valóságnak, mert az igazgató távozása befejezett tény. Vermes Jenő utóda a bécsi fióktintézet egyik igazgatója, aki már meg is érkezett új állomáshelyére. Vermes igazgató távozásáról szóló híreket egyebekben a biztosító intézet aradi fiókja is megerősítette. Vermes Jenő távozása annál meglepőbb, mert mintegy nyolc évvel ezelőtt ő létesítette az intézet érdekelttség bevonásával a Britaniát és az intézetet ő fejlesztette ki.

— Ragyogóan sikerült a „Meteor“ táncostea. A Városi kávéház emeleti helyiségében ma este pompás mulatságra, fényesen sikerült teaestélyre gyűltek össze a Meteoristák. A bálteremben felállított asztalok körül fesztelen hangulatban szórakozó társaságok, párolgó tea, kedvesen kínálkozó fiatal leányok, izés ennivalók, nagyszerű muzika: charleston, tangó tették változatossá az ott uralkodó vig életet. A Meteor-teaest valóban kiválóan minden tekintetben pompásan sikerült. Gondos rendezés, előkészület eredménye volt ez, a sportemberek alaposan megmutatták, hogy nem csak künn a versenytéren, hanem a bálteremben is otthonosak. A szépszámban megjelent közönség a legkitünőbb hangulatban a nagyszerű zenekar hangjai mellett egészen a reggeli órákig maradt együtt. A reggeli órákban ötletesen megrendezett szépségverseny zajlott le általános érdeklődés mellett. A jól sikerült táncos-teaestély megrendezéséért Bucskó Béla elnök, Halik Ede rendező, Hartner Gusztáv, ifj. Hálik Péter, Rőna Manó, Grunás Károly, Boda Ferenc, Laubender László, Eberlein József és Erdődi Géza rendezőket illeti elismerés.

Gyermek-kocsikrendkívül nagy választékban legolesobbán HEGEDŰS-nél, Aradon

— Az aradi Iparosotthon zenekarának hangversenye. A város zeneértő közönsége körében nagy érdeklődést váltott ki az iparos zenekar ma esti nyilvános szereplése, mely az Iparosotthonban zajlott le. A ma esti hangverseny alkalmából zsufozásig megtelt az Iparosotthon érdeklődő közönséggel, mely a legnagyobb tetszéssel fogadta a műsor minden egyes számát. Ezen érdeklődés annak tulajdonítható, hogy kiváló dilettánsokból alakult ez a lelkes gárda, amely fáradságot nem ismerve, heteken keresztül a legnagyobb odaadással egyik próbát a másik után rendezte. A gazdag műsor során Offenbach, Suppé, Verdi népszerű és halhatatlan muzsikáiban gyönyörködött a közönség, melyet az együttes kifogástalanul adott elő. Ezután gondosan összeválogatott, ötletes magánszámok következtek. Nagy tetszést aratott Sepetianu Virginia éneke dr. Botis Aurel kíséretével, azután Bodnár József és Gaali László páros jelenete: „Egy ember, aki folyton nevet“ című tragikomédia, amelyet ezúttal közkívánatra már másodszer adtak elő. Kitűnően szerepelt a férőkar is, a karrodalom két remekével: Palengern és Marsch szerzeményeivel. A kitűnően sikerült hangverseny mindenkinek felejthetetlen élményt szerzett.

— Az aradi altisztek bálja. Az Aradi Altiszti Kör ma este fényesen sikerült táncmulatságot rendezett a Fehér Kereszt nagytermében. A délszaki növényekkel csodásan feldíszített és pazarul kiválóított termekben káprázatos tolettben szebbnél szebb hölgyek gyűltek össze és az élénk zene hangjai mellett kitűnően mulattak. A bálon Aradváros fizti társadalmának számos vezetője jelent meg. A nagyszerűen sikerült bál, mely még a reggeli órákban is vígan folyt, Mitache őrnagy vednöksége alatt rendezték meg.

— Az eszés hurutos megbetegedéseket léz elő. Védekeztek Anacot pasztilla szopogatásával. Egy, tíz és árá 37 lej.

— A futballbírák közgyűlése. Az aradi futballbírák testülete felkéri tagjait, hogy február 6-án, pénteken este fél kilenc órakor, az Iparos Otthonban megtartandó közgyűlésen saját érdekükben, feltétlenül megjelenni szíveskedjenek.

— Paál Aranka tánciskolájában (Krispin-telep) február hó 3-án új kolon kezdődik.

— A Zsidó Kulturházban ma, vasárnap esti 9 órakor „Zsidó kultúra kistükré“ címen előadást tartunk. Előadó: dr. Kupfer Miksa orvos. Belépés díjtalan.

— Hasszorulás, rossz emésztés, erős bomlási és erjedési folyamat a gyomor-bélhuzamban, bélbaktérium- és gyomorsavtúltengés a természetes „Ferenc József“ keserűvíz használata mellett visszafejlődnek. Számos orvos a Ferenc József vizet mindkétnevelni felnőtteknek és iskolás gyermekeknek kitűnő sikerrel rendel. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az „Aradi Polgári Jótékony Nőegylet“ elnöksége felkéri védasszonyait és tagjait, hogy kedden, február hó 3-án, délután fél 5 órakor, a Katolikus Kulturház kistermében tartandó gyűlésére megjelenni szíveskedjenek.

— Az Aradi és Aradmegyei Gépkocsivezetők Egyesülete február 1-én tartja rendes évi közgyűlését saját klubhelyiségében: Str. Horia (Szechenyi-ucca) 10.

Az AAC. pompás báli éjszakája

Ragyogóan sikerült a sportegyesület táncestélye — Zsufozásig megtelt a bálterem — A háziasszonyok és rendezőhölgyek névsora

Fényes és megleghangulatu táncestélyt rendezett az AAC. sportegylet szombatn este a Központi-szálló összes helyiségeiben. Arad uritársadalmának számos tagja jelent meg az estélyen. A táncolni szerető fiatalság valóságosan szorongott a táncteremben és divatos hangosfilm-slágerok mellett járták a simuló tangót, a szép keringőket, az imponáns hórát és a tüzcsárdásokat. Az éttermekben kedves fiatal urileányok és asszonyok szolgálták fel a párolgó teát és izletes szendvicseket s az előzékeny, kitűnő rendezőség rendelkezett, örködött, hogy minden rendjén menjen. Fáradozásuknak valóban szép eredménye volt, elmondhatjuk, hogy ez az estély valóban sikerült táncestély volt a szezonnak, csakugy, mint az eddig minden évben megrendezett AAC-bálak. A kedves háziasszonyok szerepét a következő hölgyek vállalták magukra:

Nagy Imréné vezetése mellett Dömötör Lászlóné, Kalmár Lászlóné, Burza Cornelné, Liebhardt Károlyné, Borbély Gizella, Rödler Gézáné, dr. Fetter Elemérné, Török Dezsóné, Diószeghy Józsefné, Lukács Böske, Ferdinánd Emma, Molnár Baba, Golomegy Mancsi, Rónay Nusi, Schill Anci, Kapitány Etus és Gabi, Szentgyörgyi Mariska, Rodler Manyi, Martics Emma, Szigethy Baba.

A hölgyek névsorát a megjelenés sorrendjében a rendezőség a következőkben állította össze és bocsájtotta rendelkezésünkre:

A s s z o n y o k: Gergely Lajosné, Tokódy Lajosné, özvegy Lukács Györgyné, Ionescu Virginné (Oradea), Mihály Vazulné, özvegy Frisch Mórné, Weichelt Oszkárné, Friedrich Zoltánné, Smelkó Istvánné, Gartner Károlyné, Diószeghy Józsefné, özvegy Reisner Sándorné, Palágyi Ferencné, Kalmár Lászlóné, dr. Kárpáthyne, Zirher Józsefné, Szelleke Józsefné, Lészai Andorné, Török Dezsóné, László Imréné, Neumann Antalné, Lupu Romulusné, Vas Barnáné, Gyongyovics Gyuláné, Orbán Jánosné, dr. Petz Lajosné, dr. Kurzer Károlyné, Überall Jánosné, Polgár Józsefné, Mladin Jenőné, Gyözö Gyuláné, Hoár Mihályné, Dömötör Lászlóné, Hendl Jánosné, Hüttner Vilmosné, Nagy Imréné, Liebhardt Károlyné, Deir Miklósné, Fischer Jenőné, Heil Péterné, Rónay Elekne, Golomegy Jánosné, Neumann Magdaléna, Kemény Ferencné, Rodler Gézáné, özvegy Szigethy Béláné, Márta Andorné, Kovács Andrásné, Lukács Györgyné, Csányi Mátyásné, Kapitány Etusné, Burza Cornelné, Vincent Marcell, Krebsz Józsefné, Zombori Gyuláné, Sulik Lajosné, Richter Lajosné, Hendl Ödönné, Balaihy Béláné, dr. Feldmann Józsefné,

Kolezsvári Mentők készpénzsorsjátéka.
V-ik osztály huzása február 2-án.
 Kapható Aradon minden jobb trafikban.
 Vidéki rendeléseket 117 lej előzetes beküldése ellenében még az egyes huzási napokon is eszközli a Sorsjegyiroda, Cluj, Str. Memorandului 16. és a főbizományos: Eckstein Tivadar, Arad, Str. Ioan Weitzer 12. (volt Vas-ucca).
Következő huzások: február 15., március 1., 15., 25. és április 1.

— A lippai Munkás Sportklub álarcos estélye. Vasárnap, február 1-én tartja meg a lippai Munkás Sportegylet a Japán-kávéházban, kilenc órai kezdettel nagysikerűnk ígérkező álarcos estélyét. Az estélyt nagy érdeklődés előzi meg városzerte és bizonyos, hogy a szimpatikus egyesület ezévi estélye siker tekintetében felül fogja múlni a megelőző bálakat.

— Dr. Lakatos badeni szanatóriuma Wien mellett egész télen teljesen üzemben. Összes diéták, külön szivosztály. A legnagyobb komfort, klinikai kezelés mellett a megfelelő szórakozások. Mérsékelt egységárak ugy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozólag.

né, Apponyi Gyuláné, Igen Jánosné, Juhász Jenőné, Gellent Antalné, Mandl Imréné, László Dezsóné, Killich Vilmosné, Talányi Ottóné, Krebsz Béláné, Szurhoff Vilmosné, Kárpáti Jánosné, Hoffmann Mórné, Amlaeter Viktorné, Pan Ernőné, Szentgyörgyi Emilné, Fischer Arthurné, özvegy Ferdinand Demeterné, Major Lászlóné, Tamás Béláné, Hanzu Nestorné, Kalocsai Lajosné, Biszák Mihályné, Szentgyörgyi Józsefné, Szabó Béláné, Szabó Károlyné, Szilágyi Jánosné, Welschpilich Ignácné, Mladin Szabinné, Mattuscheck Mártonné, dr. Fetter Elemérné, Grünbaum Vilmosné, Patkó Imréné, Balla Józsefné, Szeiler Bertalanné, özvegy Schwartz Sámuelné, Comsa Aurelné, Apponyi Lajosné, Iatyn, Györgyné, Fikker Károlyné, Madár Imréné, Popovics Valérné, Mánya Lajosné, Heil Péterné, Molnár Jánosné, Márton Istvánné, dr. Weil Károlyné, Stern Józsefné, Popan Gavrilné, özvegy Román Jenőné, Csovits Fülöpné, Messer Frigvesné, dr. Szedlák Ödönné, Dunca Károlyné, Ordeit Lászlóné.

L e á n y o k: Szabó Jolánka, Kurzweil Irén, Illési Elvira, Veltér Gizella, Szimonics Mancika, Szaniszlau Illy és Böske, Gergely Babi, Palkovits Teréz, Szentgyörgyi Mária, Schrod Emma, Mihály Steffi, Smolkó Edith és Ica, Kiss Magda, Gartner Magda, Scheissner nővérek, Palágyi Mady, Arenstein Rózi, Lészai Bözsi, Martics Emny, Neumann Mici, Gyongyovits Angyalka, Orbán Iduska, Polgár Ilona, Kabdebó Baba, Borbély Gizzi, Hendl Magda, Ercey Sára, Ferdinánd Emmy, Kapitány Gabi, Hüttner Jolánka, Reich Kató, Dory Márta, Schill Annus, Szentgyörgyi Mariska, Fischer Magda, Kemény Vilma, Rónai Nusi, Heil Gizella, Golomegy Mancsi, Neumann Nichols és Irma, Filder Irma, Kemény Bözsi, Szigethy Baba, Rodler Manyi, Lukács Böske, Kovács Anikó, Csányi Ilonka, Csányi Piroksa, Kapitány Etus, Zombori Pirike, Izmai Emma (Makó), Sulik Irénke, Vogle Stefi, Bánffy Irén, Rác Margit, Igen Nusi, Schwartz Ilus, Stern Tusi, Drukker Olga, Martin Annus, Pék Mancsi, Szurhoff Kréti, Kárpáti Bözsi, Hoffmann Ilonka, Simea Livia, Fischer Sárika, Wurtzer Luca, Schwartz Milly, Tamás Anca, Hanczu Nusi, Janczin Mancsi, Bedela Margit, Janniczky Babi, Krasch Emmy, Szilágyi Boriska, Welschpilich Irénke, Mattuscheck Juci, Grünbaum Ilus, Cserynanczy Bözsi, Postás Ida, Tegon Böske, Szeiler Anna, Berger Zsófi, Eisikovits Ella, Comsa Baba, Pollák Ducy, Iatyn Mancika, Kabdebó Loncy, Herskovits Éva (Curtici), Mandl Nusi, Heil Babcsi, Feszler Bébi, Molnár Tusi, Trether Ilonka, Birkenheuer-nővérek, Tordai Babi, Kovács Böske (Miskolc), Mihailovits Ilonka, Csovits Olga.

A mindenható alkohol uralma

A kilencedik fejezet megdöbbentő képét nyújtja annak az erkölcsi fertőnek, amelybe az amerikai közélet süllyedt a törvény és a csempészek küzdelmében

A prohibíció kalandorainak sötét világa

Bechl valóban közzétette az apróhirdetést és mint a Grand Hotel portásától megtudtam, másnapra már valóban többszáz szegényes külsejű, sőt mondhatnám ijesztő külsejű egyén jelentkezett az előkelő szállodában a szálloda legjobb kliensének a lakásán a luxuriózus lakosztályban, amelyért naponta Bechl 2000 frankot fizetett. Amikor a szálloda igazgatója kifogásolta ezeket a különös látogatókat, Bechl szó nélkül kérte a számláját, átköltözött a Champs Elyséesre a Claron Bridge szállóba, ahol később is megszállott.

Az apróhirdetésnek azonban nem volt reális eredménye, mert a könnyű munkára jelentkező emberek közül senki sem vállalkozott arra, hogy az amerikai vizeken gépfegyverrel tüzeljen ellenséges hajókra. Bechl ekkor annyira megundorodott Páristól, hogy el akart utazni Délorániába, ahol a legionáriusok között akart magának embereket szerezni. Alig lehetett erről a tervéről lebeszélni.

Master Bechl az üzletember korának igazi képviselője volt. És micsoda remek korban élt. A háború után valami fantasztikus roham indult meg a pénzszerzés lobogója alatt s az öreg földrész, Európa úgy tetszett, mint egy régi bazar, ahol mindent olcsón össze lehet vásárolni. Franciaországban különös tekintélynek örvendett a dollár, de ugyanugy hétrét görnyedtek előtte Angliában, Olaszországban és másutt is. A legkonzervatívabb angol lordok siettek hajókat felszereltetni és alkohollal megrakva Amerika felé irányítani. Egy európai uralkodó is szerepelt a szeszcsempészek között, akinek szerény civilistája egyébként nem nyújtott volna alkalmat fantasztikus felfedezésekre. A prohibíció tehát nemesi levelet is kapott.

Master Bechl Párisban az első sikertelen kísérlet után hamarosan megtalálta azokat az embereket, akikre szüksége volt. Ez annál könnyebben ment neki, mert a francia törvények nemhogy tiltanak a szesz kivitelét, ellenkezőleg elősegítik. A legnagyobb cégek egymásután igyekeztek rendeléseket szerezni. A francia képviselők és a magasállású tisztviselők egyrésze szintén beállott ennek az üzletnek a szolgálatába.

Harringer képviselő egészen rövid idő alatt hatalmas vagyonra tett szert a bootlegerekkel való összeköttetése révén. A Lake Anancy nevű francia-amerikai cég egy év alatt 300 millió frank üzleti forgalmat bonvolított le, amelyből 200 millió frank volt a tiszta haszon.

A pénz hatalma

A szesztilalmi törvény megszavaása után Amerikában volt olyan idő, amikor a csempészeknek keményen kellett védelmeznük magukat. Ugyanez időtájt erős kampány indult meg a törvény törlése érdekében. Akadtak becsületes emberek, akik hamar észrevették, hogy a szeszcsempészek valósággal megmérgezik Amerika fiatal és egészséges népét. Az érvekkel való küzdelem meglehetősen heves volt, hiszen nagy érdekek forogtak kockán. És ahelyett, hogy a „nedveseknek“ sikerült volna valamilyen eredményt elérni, a törvényt még csak jobban megszigorították a szeszcsem-

pészek ujjongó lelkesedése közben. Ekkor kezdődött az a korszak, amikor már mindent meg lehetett vásárolni. Amerikában, a rendőrséget éppúgy, mint a prohibíciós ügynökségeket, a hajókat, a vámokat és a hivatalnokokat. És ugyancsak ebben az időben virágzott ki az a különös és immorális amerikai góg, amely nyíltan hirdette világgá, hogy a pénz hatalmával a leglehetetlenebb dolgokat is el lehet érni.

Ennek az örvény felé vezető mellékvágányra siklott népek a mentalitása egyre jobban eldurvult. Maga a nép napról-napra mérgeződött. A menedékházak és az elmeegógyintézetek már-már be sem tudják fogadni a betegek óriási számát. A jól megszervezett szeszcsempész banda segítségével ezrek és ezrek hullanak ki a nemzeti aktivitás folyamatából és a nép tovább csuszik a veszedelmes lejtőn. A szeszcsempészet üzlete magával rántotta az Egyesült Államok legjobbait. Az amerikai ember az amerikai pénz nivójára süllyedt és az Északamerikai Egyesült Államok a cinkecsőrű köztársaságává vált.

Az alkohol örültjei az aranyborjú országában

Az Egyesült Államokban jelentkezik a négyzetkilométerenkénti legnagyobb százalékszám az örültjeit illetően. Az Egyesült Állam az az ország, ahol az erőszakos halál csaknem normalissá vált. Már Jack London is megírta azt a borzalmas mérgezési folyamatot, amelyet az Egyesült Államok tömegei között végez az alkohol. Az ő fantáziája azonban szegényes volt azokhoz a borzalmas hatásokhoz képest, amelyeket a rosszul desztillált alkohol rettenetes keveréke és a cianozott szesz okoz a nép között. Kétségtelenné vált, hogy amennyiben a szesztilalmi törvényt eltörölték volna, vagyis helyreállították volna a teljes borkereskedelmi szabadságot, úgy Amerikában senki sem vásárolná ezeket a titokban, zughelyeken készi-

Huszonöt gépfegyver készenlétben

Megvacsoráztunk. Vacsora közben egy szót sem szólt. Amikor azonban az utolsó falatot is lenyelte, szinte egy lélegzetvételre mondotta el monológját, amelybe alig lehetett közbevágni.

— Öregem, elengedem neked azt, hogy elmeséljem Párisból való elutazásom és Detroitba való megérkezésem unalmas históriáját. Detroit egészen szürke város. Alig érkeztem meg, azonnal hozzá kellett fognom, hogy két jól megtermett legénynek magyarázzam el a Maxim-ágyu szépségeit. A két legény hamarosan sok más haditechnikai dolgot is eltanult tőlem. Májig sem tudom megállapítani, hogy ez az ördögös Bechl miképpen tudott annyi gépfegyvert szerezni, egy tény, hogy a legrövidebb idő alatt huszonöt gépfegyvert és Maxim-ágyut kellett szétszedett alkatrészeiből összeállítani. Detroitban Bechl házában laktam. Egy este felkeresett Bechlnek egyik embere, Hardley.

— Kövessen engem, — szolt ez az ember lakonikusan.

És én követtem. Autóba ültünk. Annyi időm sem volt, hogy redingottomat más ölrönnyel cseréljem fel. Az autóban egy nagy ládát helyeztettem mellém. Mindjárt kitaláltam az egész tem. Azt hiszem ezzel meglehetek elégedve.

tett rettentő keverékeket, amelyeknél a borhoz, konyakhoz, vagy pezsgőhöz ugyszólván semmi közük nincsen. De mert változatlanul ragaszkodnak a Volstead Acthoz, szinte azt kell feltételeznünk, hogy az amerikai nép saját öngyilkosságát készíti elő.

Mondanunk sem kell, hogy ezek a nézetek egyáltalában nem egyeznek Master Bechl nézeteivel. Master Bechl csak azzal törődött, hogy minél több pénzt szerezzen magának. Ez a különös ember különben nagyon tiszteletben tartotta a rendőrséget, sőt rendes látogatója volt a templomoknak és mindenkor áhitattal hallgatta a prédikációt. Ő maga a szesztilalmi törvényt kivéve, minden törvényt tökéletes tiszteletben tartott Amerikában éppúgy, mint Európában. Hidegvérét is megtudta őrizni mindenkor, legfeljebb csak a telefonálás hozta ki sodrából.

Master Bechl nemsokára tartózkodott Párisban. Visszatért Amerikába. Repülőgépen indult Londonba, ott hajóra szállt, Newyorkban vonatra ült és a Michigan-tavon motoresónakon folytatta útját. Mialatt Master Bechl távol volt, ismerősöm, Brisset, akiről korábbi cikkünkben szóltam, váratlanul visszatért Franciaországba. Egészen véletlenül találkoztam vele össze a Mont Parnasse egyik zajos kávéházának terraszán, ahol bőkezűségében nem ismert határt és mindenkinek a mulatságát fizette.

Természetesen főképpen a nők erősen körülrjongták, úgyhogy alig bírtam kiszabadítani karimaik közül. Ekkor tömött pénztárcáját eltéve, meghívott engemet egy előkelő vendéglőbe, ahová néhány hónappal ezelőtt be sem mert volna tenni a lábát. Mindjárt pezsgőt rendelt.

— No hogy vagy, — kérdezte egyszerűen, mintha csak tegnap találkoztunk volna utoljára.

— Nagyon jól, köszönöm és Te?

— Meghiszem azt. Amióta távol voltam, Kerek egymilliónyolcszáz ezer frankot kerestem. Azt hiszem, ezzel meg lehetek elégedve. Mindjárt elfogom mesélni neked az egész történetet.

dolgot. Hainalban megérkeztünk a Michigan-tó partjára. Azt mondhatom, hogy ez a Michigan-tó nem olyan, mint az európai pocsoltyák. Nagy, hatalmas tenger, amelynek horizontja a végtelenbe vesz el. Amikor megérkeztünk, egy motoresónak hangárába mentünk el. Hardley megmutatta nekem a motoresónak orrát. Ide kellett felszerelnem a gépfegyvert. Két néger munkás kibontotta a ládát és az én utasításaim nyomán felszereltük a Maxim-ágyut. Egy egész napi munkába került. Mialatt dolgoztunk, az emberek nem nagyon beszélgettek. A második éjszaka folyamán a gépfegyverrel felszerelt csónakot vízre eresztettük. Komisz idő volt. A hatalmas hullámok között csendesen siklottunk előre. Hosszu idő múlva Hardley vállamra tette a kezét és mereven előrenyújtott karjával egy kis hajóra mutatott.

— Topwing hajója, — mondotta.

Hivatalnok urak!

Nincs már pénzkrisis! Mert áldozati adóját behozza, ha nálunk vásárol, mert árunk 100 %-al jobbak és 20-30 %-al olcsóbbak mint bárhol Aradon. Állandó bevételnek nagyobb komissiókat haza is szállítunk.

Szenzáció az idei tavaszi „LIPTOI TURONK“ még a speciál paszteurizált Tea-vajunk, amely olcsó és a legnagyobb igényű fogyasztót is kielégít.

Állandóan érkeznek külföldi sajtókülönlegességek. Ne sajnálja a 20 lépést a Szabadság-tértől üzletünkig megjelölni árunkat.

ÁROMÁT speciális tejtermékek
üzlet és üzem: Asztalos Sándor-u. 3. sz.

TARKA ESEMÉNYEK

Art a sport az olasz nőknek

Az olasz könnyűatlétikai szövetség elhatározta, hogy a losangelosi nő-olimpiáson nem vesz részt. A határozatot hír szerint az hivta életre, hogy orvosi szakvélemény szerint a sportolás, főleg azonban a könnyűatlétika pszichológiai és morális szempontból rossz hatással van az olasz nőkre. Az olasz orvosok szerint kizárólag a tenniszsport nem volt káros kihatással az olasz szép nemre. Kérdés most már, hogy az olasz hölgyek megszabadulnak-e a „káros hatások”-tól, ha abba hagyják a sportolást.

Nem volna érdektelen tudnunk közelebbről azt is, hogy miéle hátrányos fizikai, fiziológiai, vagy akár erkölcsi „káros hatásokat” fedeztek fel a nőknél az olasz könnyű-athletikai szövetség tudós tagjai. Pszichológiai és morális szempontból inkább hisszük, hogy a temperamentumos olasz nők sportbeli képzettsége ténylegesen csupán a férfiak szempontjából káros. An nem akarjuk az illusztris szövetség tagjait meggyanusítani, vagy pláne egyenesen megvádolni: intézzék el azt a furcsa ügyet teljesen maguk között, de lehetőleg sport-szerűleg s ne diplomáciai alapon.

A MAHARADZSA GALANTÉRIÁJA. Az indorel maharadzsza, India egyik leggazdagabb fejedelme általánosan sokat beszéltet magáról szerelmi ügyeivel kapcsolatban. A maharadzsza nemrég Washingtonban nőtt yett egy amerikai szépséget és hogy házasságát semmi se zavarja, eddig barátijét, Sovkairat Rajkurpar indiai operaénekesnőt palotájának egy elkülönített lakosztályába elzárta és őrizet alatt tartotta. Az énekesnőnek mégis sikerült fogságából kiszabadulnia és most hennenezet dollár kártérítésre perelt szabadságának megpértése miatt egykori barátját.

Amikor az asszony — nem érdemel gyereket. A berlini bíróság érdekes határozatot hozott, amely szerint az az asszony, aki nagyvilági életmódot folytat és a férjétől elváltan él, nem alkalmas arra, hogy kiskorú gyermekeit nevelje s ezért a gyerekeket a férjnek kell odaitélni. A bíróság az ítéletet azzal indokolta meg, hogy az az asszony, aki minden nagyvárosi szórakozásban részt vesz és a gyermekeit a cselédekre bizza, nem jó anya és a cselédek nem tekinthetők megfelelő nevelőknek.

BETÖRT A SPANYOLJÁRVÁNY A BOLGÁR KIRÁLYI UDVARBA IS. A nagy influenzajárványnak a bolgár királyi udvarban is betegel vannak. Jovanka királyné, Eudoxia hercegnő és Cyrill herceg beteges lelkűnek, úgyhogy az udvarnál kitűzött diplomáciai fogadást is el kellett halasztani.

LEDÖFTE IMÁDÓJÁT. Milánó mellett Viterbo községben a talu legszebb leánya, Boddoli Mária feljelentést tett a rendőrségen egy Pica nevű fiatalember ellen, hogy ez állandóan üldözi a szerelmével. A szembesítésnél a fiatalember tagadta a bűnösségét, mire a leány hirtelen, mielőtt a rendőrtisztviselők megakadályozhatták volna, tört rántott elő és azt Pica torkába dőlte, aki azonnal holtan esett össze.

A messziről jött léggömb. Ausztriában a Linz melletti Grein községben Hinterberger földbirtokos fia egy fa ágai között egy kis léggömböt talált és azt onnan lehozta. A léggömbön vászoncsúda volt néhány sor írással, amelyben arra kéri a léggömb megtalálóját, hogy a leletről értesítsék Sydney Harvel londoni lapszerkesztőt, Grein község polgármestere eleget tett a kérelemnek és rövid idővel később választ is kapott harvittól, amelyben ez közli, hogy a fátékléggömböt három kisfia bocsátotta London melletti birtokán utjára. A ballon több mint százötven kilométert utat tett meg a levegőben.

Elemelték a 3 mázsás pénzszekrényt. Egy három métermázsás súlyú pénzszekrényt loptak el egy berlini miniszteri tanácsos lakásából. A betörők az esti órákban hatoltak be az üres lakásba és a rendőrség megállapítása szerint rövid egy óra alatt a falbaépített pénzszekrényt kiemelték a helyéből és a legnagyobb nyugalommal leszállították a lépcsőn. A berlini rendőrség szerint az utóbbi esztendőnk bűnügyi krónikájában hasonló vakmerőséggel végrehajtott betörés nem szerepelt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az Aradmegyei Takarékpénztár mérlege

Az elmúlt év folyamán huszonötmillióval emelkedett a bank betétállománya

Az Aradmegyei Takarékpénztár igazgatósága f. é. február hó 7-én d. u. 5 órára hívja egybe a takarékpénztár ezidei rendes évi közgyűlését.

Városunk ezen legrégebb pénztárszervezete, 60 éves múltjához híven a lefolyt évben is a legnagyobb elővigyázatossággal dolgozott s nem az üzlet kiterjesztésére, hanem a kihelyezések biztosítékainak fokozására, valamint az intézet mobilitásának emelésére törekedett.

A mérleg adataiból megállapítható, hogy a kihelyezések álladéka az előző év szintjén mozog, míg a betétek álladéka a múlt év folyamán 25 millió leiel emelkedett, úgy hogy az összbetétek álladéka a múlt év végével 184 millió leire rugott.

A betéteknek emelkedése annál inkább figyelemreméltó, mert egyrészt a lefolyt év az általános depressio folytán újabb tőkeképződésre alkalmas nem volt, másrészt pedig az intézet mindenkor a lehető legmérsékeltebb kamatokat térítette a betétek után.

Az intézet nagyfokú mobilitását mutatja, hogy a készpénzkezeslet és más elsőrangú pénztárszervezetknél elhelyezett á vista rendelkezésre álló tőkék összege együttvéve 53 millió leire rug, ami a betétek álladéka mintegy 30%-át teszi ki.

A múlt év tiszta nyeresége az előző évinél valamivel kevesebb, mindazonáltal az igazgatóság a múlt évnek megfelelő, részvényenkinti netto 80 lej osztalék fizetésére tesz a közgyűlésnek javaslatot.

A nemzetközi munkaügyi hivatal a munkanélküliség okairól

A Népszövetséggel karöltve akarják leküzdeni a munkanélküliséget

Gentből jelentik: A nemzetközi munkaügyi hivatal igazgatótanácsa ma délelőtt foglalkozott annak a kiküldött bizottságnak a jelentésével, amely a munkanélküliség okának problémájáról volt hivatva tanulmányi készíteni. A bizottság a munkanélküliség eredőit a következő körülményekben látja:

a) A mezőgazdasági termények túltermelése, ezeknek alacsony ára, aminek következtében a gazdatisadalm vasárlóképessége jelentékenyen lecsökkent. Ebből kifolyólag természetesen az ipari cikkek forgalma lényegesen megcsappant.

b) A termelés és a fogyasztás kiegyensúlyozatlansága.

c) Az aranykészletek aránytalan elosztása a világ nemzetjeinél. Elégtelen a pénzforgalom és nehézségekbe ütközik a hitel-ellátás.

d) Hanyatlak az ezüst ára, ezért az ezüst valutával rendelkező országok vásárló képessége is redukálódott.

e) A termelési költségek magassága, amely földrajzi, fizikai és egyéb körülmények folytán állott elő.

f) A nemzetközi kereskedelemben új termelési területek fejlődése következtében beállott rázkódtatások.

g) A szűz területek kihasználásának nehézségei.

A bizottság egyben felszólítja a munkaügyi hivatalt, hogy keressen szoros együttműködést a Népszövetséggel a munkanélküliség sürgős leküzdésére.

Erettségire,

magánvizsgákra előkészítenek középiskolai tanárok.

Lakáscím:

Galgóczi

Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3.
Teljes ellátás.

Butoiescu villanygyári igazgató a villanyárok leszállítása ügyében Bucurestibe utazott

Árendemény a templomoknak és iskoláknak
Ma megjelent Lutai Cornel dr. polgármesternél Butoiescu villanygyári igazgató, aki beszoigáltatta a polgármesternek az általa kért adatokat a gyár működéséről, majd kérte a tanács határozatának másolatát, hogy azzal Bucurestibe utazzon és jelentést tegyen az ügy állásáról a bucuresti-i igazgatóságnak. Az igazgató bejelentette, hogy megkapta a templomok és iskolák kérését, amelyben ugyanolyan áron kérik a villanyáramot, mint a város. Ezt nem teljesítheti, azonban 25 százalékos engedményt biztosít a kérvényezőknél. Lutai Cornel dr. hosszabb megbeszélést folytatott Butoiescu igazgatóval és a polgármester véleménye szerint a villanygyár igazgatósága elfogadta a városi tanács által követelek árleszállítást.

Aradi birtokcsere. Winkler József eladott a Str. Brezoianuban egy 142 □-öles telket 35.000 lejért Jovanov Illés és nejének. — Molnár József és neje eladták a Str. B. Delianu házat 100.000 lejért Martinetz István és nejének. — Anuleu Pálné eladta a Vécsei-u. régi 11 sz. ház felejutalékát 225.000 lejért Eisler Bélának. — Orga Mária és Hermina eladták a Pesti dűlőbeli 1 hold 1070 □-ölyi szántót 30.000 lejért Viczkos János és nejének. — Buzgáu Péter eladta a Str. Rahovei régi 56 sz. házat 60.000 lejért Serban Péter és nejének. — Fischer Fany eladta a Gúrbe-u. régi 7. számú házat 100.000 lejért Reich Gyula és nejének. — Az Aradi Kereskedők Takaréka és Hitelszövetkezete eladott a Zimándi dűlőben 3 telket 104, 142 és 85 □-ölyben 19.620 lejért Lammersfeld György és nejének. — Winkler József eladott a Str. Grăviteiben egy 142 □-ölyes telket

40.000 lejért Kiss Jakab János és nejének. — Guda György eladta Zsidó-temető uccai ház felejutalékát 88.000 lejért Suba Annának. — Molnár József és társa eladták a Birkás dűlőbeli 145 □-ölyes telket 36.000 lejért Kontor Istvánnak. — Pesti Sándorné eladta a Kismolnár-u. régi 2. számú ház egyharmad jutalékát 30.000 lejért Zsukán Rezsónak. — Constantinescu Demeter eladta a Str. Dna Balasa 147. számú házat 230 ezet lejért László Gyula és nejének. — Tóth János és neje eladták a Cal. A. Vlaicuban 163 □-ölyes telküket 28.000 lejért Szendrei Istvánnak. — Kabát András eladta a Crivobara dűlőbeli 11 holdas szántót 60.000 lejért Kabát Gábor és társainak. — Stoll Rezső és neje eladták a Str. Mos-Ajún 11. számú házat 100.000 lejért Molnár István és nejének. — Kovács Iván és neje eladták Gái U-u. 16. számú házat 25.000 lejért Nyikos Mátyás és nejének. — Petrovics Miklósné eladta Str. Rahovei 157. sz. házat 125.000 lejért Jurjeu György és nejének. — Florian Arsenie és neje eladták a Str. Rahovei 4. számú házat 90.000 lejért Lang Viktorának. — Bolyos Tiber és Emma eladták a Pesti dűlőben 40 hold 327 □-ölyi szántót 583.000 lejért Dragau Jánosnak. — Ugyanazok ugyanott eladtak 39 hold 1273 □-ölyi szántót 577.000 lejért Dragau Viorica és társainak. — Ugyanazok ugyanott eladtak 8 holdnyi szántót 145.000 lejért Sándor Jánosnak. — Körösi György és neje eladták a Zimándi dűlőben 192 □-ölyes telküket 30.000 lejért Ardelean Cristinának. — Regoczi Erzsébet eladta a Farkas-u. régi 1. számú házat 90.000 lejért Fagygyas Antalnak. — Vinea részvénytársaság eladta az Ovár-u. régi 4. számú házat 500.000 lejért a Victoria takarékpénztárnak. — Vladio Demeter elajándékozta a Str. Rahovei 92. számú ház felejutalékát 30.000 lejértékben nejének Trif Erzsébetnek. — Milhoifer Lászlóné eladta a Rozer dűlőben két telkét 218 és 109 □-ölyben 27.000 lejért Morschl Ferenc és nejének. — Druck István eladta Str. Gradinarilor 49. számú házat Gájiban 25.000 lejért Halász Jánosnak. — Az Aradi Iparosok Hitelszövetkezete eladta a Str. N. Bogdan 12. számú házat 325.000 lejért Gátfalvy Henrichnének. — Beke János eladta Str. Budai Deleanui házat 100.000 lejért Kuzkonov Károly és nejének. — Szilágyi Dániel és neje eladták a Rozer dűlőbeli házukat 50.000 lejért Camplan Traian és nejének. — Özy Szántó Béláné és társa eladták a Str. Ioan Calvin 4. számú házat egy millió 125.000 lejért Havas Mórának.

Nagy siker jegyében indul a keresztrejtvény-pályázatunk!

A jövő vasárnap kezdjük meg az Aradi Közlöny keresztrejtvény-pályázatára beérkezett nyertes pályamunkák közlését. Várakozást felülmúló érdeklődés nyilatkozik meg keresztrejtvény-pályázatunk iránt. Folyik a verseny.

Az Aradi Közlöny keresztrejtvény-rovata iránt megnyilatkozó és egyre szélesebb keretek között fejlődő érdeklődés arra indított bennünket, hogy pályázatot hirdessünk ki olvasóközönségünk kiterjedt tábora előtt. A pályázatunk, — mint ismeretes — ötletes, szórakoztató és minden szempontból kiváló keresztrejtvények elkészítésére hirdett ki nemes versenyt a szellemes fejtorna műkedvelői és más ismert bajnokai között. Egyszóval mindazon olvasóink, előfizetőink és számonkenti vásárlóink számára, akik elég erőt éreznek magukban arra, hogy nemcsak a rejtvények megfejtésében jeleskedjenek, hanem maguk is alkossanak. Természetesen megfelelő rutinizottságot igényel ez a verseny és az egészen kezdő keresztrejtvény-rajongók erejét pályázatunk feltételei meghaladják.

Tömegesen érkeznek pályázatok

Az Aradi Közlöny keresztrejtvény-pályázatát alig egy héttel ezelőtt tüztük ki és máris tömegesen érkeztek be kiadóhivatalunk címére a „Keresztrejtvény-pályázat” jelzésű borítékok: a pályaművek. Be kell vallanunk, hogy az érdeklődésnek ilyen nagyfokú megnyilatkozására nem számítottunk. Rövid pár napon belül olyan hatalmas pályázati anyag érkezett be hozzánk, hogy mindannyiunknak a lelkiismeretes felülbírálására fizikai időnk sem volt. Az anyag minősége azonban máris meggyőzött arról bennünket, hogy az Aradi Közlöny hirdett pályázati feltételeit minden pályázó gondosan megszívlelte és tulnyomó többségben azoknak megfelelő módon is készítette el pályázatát. Alig hármát-négyet kellett formai okokból máris kizárniuk a nemes versenytől. Am éppen erre a három-négy esetre való tekintettel látja szükségesnek a verseny rendező-bizottsága, hogy pályázati feltételeinket alább újra közöljük:

A pályázatok ugyanazon keretek között készítendők el, mint amilyenben rendszeres vasárnapi keresztrejtvényeink jelennek meg. A beküldendő keresztrejtvény tehát nem lehet keskenyebb, mint lapunk két egymás melletti hasábjára. Más szóval, az első, kezdő sorának legalább 18—20 kockát kell tartalmaznia. Fontos a négyzet-alak figyelembevétele is.

A pályázat feltételei

A pályázathoz nemcsak a rejtvény kockarajza mellékelendő, hanem külön papíron írva a szellemesen elkészített kérdések és a feltételül találó feleletek számozott egymásutánja is. Minden pályázó ezenfelül köteles feltüntetni a rejtvény kockarajzán a pontos, olvasható nevét, valamint ugyancsak pontos és olvasható lakcímét is. Ezt a három, egymástól külön megírt pályázati lapot egyetlen egy közös borítékba zárva kell kiadóhivatalunkhoz juttatni, ráírván kívül a jelzést: „Keresztrejtvény-pályázat”!

A beküldött pályamunkák három szempontból kerülnek elbírálás alá.

1. Helyes magyarsággal van szerkesztve?
2. Szórakoztató a kérdés és a felelet szellemes játéka?
3. Lehet-e tanulni belőle?

A két-betűs, rendszerint mű-szavak feltételül kerülendők. Idegen kifejezések szintén csinaljunk magyar keresztrejtvényt.

Nos, azt hisszük, sikerülni fog azoknak az olvasóinknak is az értékes ajándékainkkal megjutalmaznunk, akik nemcsak fejteni, de megszerkeszteni is tudják a keresztrejtvényeket. Azok a valóban ötletes és gondos pályamunkák, melyeknek egy része már átment a zsűri bonckése alatt, arról tanuskodnak, hogy számosan vannak olyan keresztrejtvény-alkotó tehetségek, akik eddig rejtve maradtak képességeikkel, — talán önmaguk előtt is!

A pályázatunk első heti bajnokának pá-

lyadij-nyertes munkáját és nevét az Aradi Közlöny jövő vasárnapi számában tesszük közzé. Ezzel egyúttal megnyitjuk a keresztrejtvény-bajnokságunk fordulót, melyek mind végig tanulságosnak és izgalmasnak ígérkeznek. Tanulságosak az olvasóinkra nézve, akik hétről-hétre újabb és újabb, szellemes keresztrejtvényeket fejtethetnek és izgalmasak a versenyzőkre nézve, akik válogathatnak majd az Aradi Közlöny mindenki által használható, értékes jutalom-nyereményeinek tárházában! Jövőendő keresztrejtvény bajnokok fel, tovább, a nemes küzdelemre!

Keresztrejtvény-bajnokságunk zsűrije, ha feldolgozta az elmúlt héten felhalmozódott anyagot, minden hét keddi és csütörtöki napjának délutánján ül össze: kérjük tehát lehetőség szerint a további pályázatokat a fent jelzett napokon déli tizenkét óráig kiadóhivatalunkhoz beküldeni, vagy beadni az erre a célra beállított kiadóhivatali „Keresztrejtvény-urnánk”-ba.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Merschenbach József, Ghioroc. Megrázó erejű levelét, amelyben feltárja előttünk az Arad-hegyaljai kisparosság sanyaru sorsát, egyre növekvő nyomorát, mint annyi más, hasonló tartalmu levelet, kívánsága szerint használtuk fel. Volt gondunk arra is, hogy lokális jellegű panaszát az Aradi Közlöny nagy nyilvánossága útján és erkölcsi súlyával alátámasztva juttassuk az illetékes hatóságok tudomására. Illetékes helyen személyesen is eljártunk és megkaptuk a biztató ígéretet arra vonatkozólag, hogy sérelmét újra kivizsgálják és haladéktalanul rendezik. Leveléhez mellékelte okmányait egy hónapig továbbra is megőrizzük: kérjük azonban szíves intézkedését, hogy posta útján nb. címére újra visszajuttathassuk.

Lévai Tamás, Micalaca. Bármily, a köz érdekebe vágó ügyben szívesen állunk nagy nyilvánosságunk útján is akármelyik hozzánk forduló magyar olvasónk rendelkezésére. Előfizetőink mindig a legmesszebbmenő jóindulatunkról szerezhetek maguknak meggyőződést magánügyekben is. Ajánljuk mindezt az Ön figyelmébe is, amikor szemrehányásokat tesz nekünk olyan ügyekben, melyekről nekünk egyfelől azért nincs tudomásunk, mert azok az Ön legbensőbb magánügyei, másfelől pedig nem kaptuk meg azt a levelét, melyben azokat a magánügyeket velünk is közölte. Lelőtelez vele mindnyájunkat, ha a reklamációira fordított energiáját arra fordítja, hogy újra megírja ügyeit nekünk, lehetőleg ajánlott levélben. Utóvégre Önnek fontos, nem nekünk, hogy megkapja mindig pontos információkat.

Sandrik István, Mária-radna. Lelőtelező bizalmért fogadja köszönetemet, bár nagy felelősséget hárít mindnyájunkra nézve, miklön ilyen egzisztenciális fontosságú tanácsot kér tőlünk. Minden esetre kérjük szíves türelmét, míg levelünk, melyet ez ügyben írtam, nb. címére megérkezik: abban meg fogja találni mindazokat a lehetőségeket, amelyek a mai viszonyok között viszonylagosan kielégítő megoldást jelentenek az Ön problémái számára is.

Gordius, Arad. Értékes gondolatokkal és tapasztalatokkal telt cikkét, fájdalom, nem használhatjuk, mivel nincs benne semmi olyan újszerű momentum, melyet ne írtunk volna már meg számtalanszor, különböző formában, helyen és alkalmakkor. Ön nem számol eléggé az ország természeti kincseinek racionális értékesítését gátló politikai okokkal és ezért egyes megállapításai naivan hatnak. Kérjük, keressen fel talán más alkalmakkal, más, valamivel konkrétabb téma kapcsán: írását szívesen fogadjuk és lehetőség szerint helyi is adunk neki — de csakis érdeme szerint.

ARAINKAT LESZALLITOTTUK!

tehát nincs métsége Önnek, ha hagyja gyümölcs-fáit az idén is tönkremenni.

Permetezzen

a tél folyamán; rügyfakadás előtt, levél-, pajzs-, vértetű, valamint mindennemű kártevő ellen!

„DENDRIN”-nel, vagy a kétszeres erősségű

„NEO-DENDRIN”-nel

Pár héttel rügyfakadás előtt pedig permetezzen lisztharmat, monilla, gombák ellen, bordói levél kevort

„AMONIL”-al.

Ne feledje el „SOTOR” hernyóenygyűrűjét ujjal kieserélni.

Ingyenes részletes utmutatást nyújt a gyártó: Moskovits Ipartelepek r.-t., Oradea.

Lerakatok:

„Mezőgazdák” Kereskedelmi r.-t., Arad.

H. B. Piski, 1. Nyomozásokra, információk beszerzésére és adására a szerkesztőség nem vállalkozhatik, ezért legnagyobb sajnálatunkra, kérését nem teljesíthetjük. 2. Mint volt minisztert megilleti a nagyméltósága cím.

Jugend, Arad, Szabadság-tér 2.

B. K. Halmágyveszes, 1. Sorsjegye nem nyert. 2. Az orosz öt éves tervgazdaság Lenin 1920-iki elektrifikálási tervéből indul ki. A rekonstrukció 1927-ben befejeződött és 1928-ban új tervek dolgoztak ki, mely szerint öt év alatt akariák végrehajtani a mezőgazdaság industrializálását és erre 78 millió arányrubelt fognak investálni. Azonkívül óriási farmokait létesítenek száz-száz ezer hektáron, melyeken csak búzát termelnek és a nagy területek termését egyetlen szövetkezet értékesítene.

Kétségbeesett szerelmes, Vikagos. Szerettük volna, ha korát is közli, kétségbeesett levelében. Mindenesetre azt hisszük, elég fiatalok ahhoz, hogy még egy ideig várhassanak. Másik kérdése csaknem minden héten foglalkoztatja rovatunkat. Elveheti-e ha nincsen hozomány? Mi ezen a héten is azt hisszük, hogy a házasságnak nem a pénz az erkölcsi alapja és nem a pénz az, ami biztosítja a házasság boldogságát. Boldog házassághoz az szükséges, hogy kölcsönös szenvedély mellett jelkileg, intellektuálisan és szociálisan megjeljenek a partnerek egymásnak. Miután a házasságban a nő gazdaságilag igen gyakran a férfinél van utalva, bizonyos létalap elkerülhetetlen. Ha ez az egzisztenciális kérdés nem lenne, ami társadalmi rendünk mellett és az általános gazdasági helyzet következtében szintén fontos, akkor az emberek sokkal korábban házasodhatnának, ami rendkívül egészséges megoldása volna a neml élet különböző nyomorúságainak. Egészen bizonyos lehet abban, hogy ha annyira szeretik egymást és egyéb, már említett tekintetben is megfelelnek, azt a minimális alapot, amely házasságukhoz szükséges, meg fogja szerezni magának.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget

Akkorott átkarom venni Siclovan Aron Str. Bra-tianu 9. szám alatti borbélyüzletét. Felhívom mindazokat, akiknek nevezett ellen esetleges követeléseik vannak, hogy azt legkésőbb f. évi február hó 3-ig nálam bejelentésük.

Póth György,
Str. Remus 2.

ARON parfümeria
Bul. Reg. Ferd. 63-65. (Dengl ház) költözött.
Továbbra is nagyon olcsó árak és pontos kiszolgálás.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetlen jó férjem elhunytával alkalmával részvétlátogatásukkal mérhetetlen fájdalommat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondok hálás köszönetet.

A grás oló
Vágó-csaád.

Keresztrejtvény.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14					15				16			
17			18	19	20			21	22	23		24
25			26						27			28
29			30						31			32
33			34		35		36		37			38
	40	41		42		43			44			45
46	47		48	49		50				51		52
53		54		55		56			57			58
59			60	61		62			63			64
65			66	67		68			69			70
71			72			73			74			75
76			77			78			79			80
81			82			83			84			85
86			87			88			89			90
91			92			93			94			95
96			97			98			99			100
101			102			103			104			105
106			107			108			109			110
111			112			113			114			115

Vízszintes sorok: 1. Gárdonyi Géza regénye. — 14. Építkezési anyag. — 15. Idegen szem, névr. is. — 16. Hal. — 17. Orosz város. — 18. Rokon. — 21. Rómi figura. — 24. Névelővel pesti sportegylet. — 25. A legfrissebb az A. K.-ban található. — 26. Sienkiewicz H. regénye. — 28. „b”-vel fűszer. — 29. „l”-vel „diszt”. — 30. Fém. — 31. Mutatózó. — 32. Volt katonai röv. — 33. „Tesz.” — 34. Itál. — 36. Női ruhadarab. — 38. Helyhatározó. — 39. „P”-vel elhunyt magyar meseíró. — 40. Sólajtás. — 42. Kézimunka márká. — 45. Mese mássalhangzó. — 46. Megszólítás. — 48. „mester”. — 50. Délamerikai állat. — 51. Tagadás. — 52. Római „101”. — 53. Étel. — 56. Festék. — 57. Érzékeltető szer. — 59. Néger állam Guineában. — 60. Sport ige. — 62. A 7 vezér egyike. — 63. Hegedűhur. — 64. „Király” id. nyelven. — 65. Kettős mássalhangzó. — 66. „Móka”. — 69. Betegség. — 71. Ásvány. — 72. Nap-szaka. — 74. Idegen rag. — 75. A vadászat istennője. — 78. Állat hangja. — 79. Mélyített zenei hang. — 80. Ilyen határidő is van. — 81. Háb-ruban sokat szerepelt szoros. — 82. Német folyó német neve. — 83. Gazdász ige. — 84. Kovár. — 86. Tártyas névelő. — 87. Női név. — 88. „Udvar” id. szóval. — 90. Volt magyar herceg. — 92. Műhatározó. — 93. Száj része. — 94. Keleti istenség. — 95. Hangszer. — 97. Betegség röv. — 98. Jóképű ember szokta ezt tenni. — 100. Vadász ige. — 101. Irósz. — 103. A jó bornak ez nem kell. — 104. Rang röv. — 105. Névelő. — 106. — 82 vissz. le magyarul. — 107. Sok hal ilyen. — 108. Vissza: szám. — 109. Multidő jele. — 110. Többnyire kapu van. — 111. Mez. emlékét.

Függőleges sorok: 1. Petőfi egyetlen regénye. — 2. A „Cigány szerelme” egyik alakja. — 3. Halló. — 4. Kérdés. — 5. A. A. A. — 6. Szem, névr. is. — 7. Farkas Antal regénye. — 8. A „Quo vadis” írójának monogramja — 9. Időhatározó. — 10. Sónia. — 11. Papi rend. — 12. Az első repülő volt. — 13. A magyar huszárörrmester káromkodásának jelzője. — 18. Hivatalnok. — 19. Köszöntés. — 20. „Hivatal” id. nyelven. — 21. Tornász. — 22. Képző. — 23. Melegét tart. — 26. Hangszer. — 27. „Scha” id. szóval. — 35. Nem szabad. — 36. Zsidó étel. — 37. „Könnyű” id. nyelven. — 38. „Fohász”. — 41. „Légvonal”. — 43. . . . Angeles. — 44. Id. női név. — 45. Arabia fővárosa. — 47. „Bizalmasan”. — 49. — 109 vissz. — 51. Német műhatározó. — 52. Volt kínai császár aki elrendelte a világhírű kínai fal építését. — 54. Stibium vegyjele. — 55. Gyulai Pál ebesz. — 57. Jókai ebesz. — 58. Miel friss. — 61. Regényes vár. — 63. Háziasszony hangja. — 67. Vissza: „est” id. szóval. — 68. Utó-kérdés. — 69. Rag. — 70. Őveget állít elő. — 73. Hegység. — 76. Női név. — 77. Idegen tagadás. — 79. Fél-drágakő. — 83. Volt aradi primadonna. — 85. Kutya teszi. — 87. Feltételes ige 2-ik szem. — 89. A mai nők szórakozása. — 91. Volt magyar zeneszerző. — 94. Fűnév. — 96. Ilyen háború is van. — 99. Vissza: oka

rainai város (ék. h.) — 102. „Hang” id. szóval. — 103. A tengeri termése.

HELYESEN MEGFEJTŐK KÖZÖTT AZ ALÁBBI JUTALMAKAT SORSOLJUK KI:

1. BÁRSONY ANDOR cégtől Piata Avram Iancu. Egy pár női keztyű.
2. JÁGER TIVADAR fodrászszalonjából Bul. Regele Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás vagy onkolálás.
3. LÖBL. hírlapirodából. Str. Romanului Egyhavi kölcsönkönyvtár.
4. BLOCH H. fényképészeti szaküzletéből Bul. Reg. Maria. Csavaros zsebceruza, töltőtoll, levélpapír, névjegy, művészi kivitelű cigarettaszifka stb.
5. RUTTKAY és BOTYE vászon és fehérnemű üzletéből Bul. Reg. Maria. Egy darab diszszekendő.
6. NAGY GÉZA fényképészeti műterméből Bulev. Regina Maria 8. Megyeházával szemben. Egy művészi kivitelű levelezőlap fénykép.
7. „CITY” DROGUERIA Minorita-palota. Egy üveg kölnivíz.
8. KOZMETIKAI-SALONBAN Str. Unirei (Fábián-ucca.) Egyszeri kezelés.
9. TECHNICA autójavító műhely Strada Episcopul D. Radu 19. Egy autóaccumulatortöltés.
10. SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán-nagyáruházából Bul. Regina Maria 20. Egy drb. valódi Rosenthal hamutartó vagy Bonbonniere.
11. ROZSNYAY gyógyszerertárból Piata Avram Iancu. Egy készlet Serail krém, puder, szappan.
12. GÁSPÁR ÁRPAD villanyfelszerelési szaküzletéből. Egy darab villamoszseblámpa.
13. WEISZ KÁROLY mechanikai gépüzeme Bul. Carol I. 63. Egy alumínium kapukücs.
14. KREBS és MOSKOVITZ kefe- és kosár üzletéből Str. Gen. Grigorescu (Tabajdy Károly ucca.) Egy darab prima fogkefe és egy kis zsebtükör.
15. TECHNICA autójavító műhely Str. Episcopul D. Radu 19. Egy rádióaccumulatortöltés.
16. ARADI KÖZLÖNY egy hónapig ingyen.

Hirdessen
a 46 éve fennálló
„Aradi Közöny”-ben!

- NYERTESEK:**
- Sorshuzás után jutalmat nyertek:
- OPPENHEIM ANNUS, egy darab prima fogkefe és egy darab kis zsebtükör Krebsz és Moskovitz kefe- és kosár-üzletéből volt Tabajdy-ucca.
- WALDMANN PÁL, egy alumínium kapukücs Weisz Károly mechanikai gépüzeme Bulevard. Carol I. 63.
- ILLENZ TIBOR, egy darab villamos zseblámpa Gáspár Árpád villanyfelszerelési szaküzletéből Bulev. Regina Maria 2. Neuman-palota.
- ZIH JÓZSEFNÉ egy készlet Serail-krém-puder szappan Rozsnyay gyógyszerertár ajándéka Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)
- ALTMANN BORISKA, egy darab Rosenthal hamutartó vagy Bonbonniere Szabó Albert üveg- és porcellán-nagyáruházából Bul. Regina Maria 20.
- POLGAR NUSL, egy pár női keztyű Bársony Andor cégtől Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)
- SUHAJDA ERZSI, egy üveg kölnivíz „City” drogueria (Minorita-palota) ajándéka.
- SZÁNTÓ MARGIT, egy darab diszszekendő Ruttkay és Botye vászon- és fehérnemű-üzletéből Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) Megyeházával szemben.
- HÖNIGESZ MÁRTA, egy ridikülebe való varrókészlet Bloch H. fotóház Arad.
- HÖHN JOLLY, egyszeri kezelés „Kozmetika” Salonban Str. Unirei (Fábián-u.) 1.
- KLEIN JENŐNÉ, egyhavi kölcsönkönyvtár Löbl hírlapirodából Str. Romanului (Zrinyi-ucca.)
- FUCHS MAGDA, egy speciális női hajvágás vagy onkolálás Jáger Tivadar fodrászszalonjából Bul. Regele Ferdinand 29.
- BEKE ANDOR, egy rádióaccumulatortöltés „Technica” autójavító műhely ajándéka Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u.) 19.
- LIEBHARDT KÁROLYNÉ, Aradi Közöny egy hónapig ingyen.
- Kérjük a nyerteseket, hogy nyereményeik illetve nyeremény utalványaik átvétele céljából még ezen a héten jelentkezzenek kiadóhivatalunkban, mert a jövő héten későn jelentkezőknek erre a hétre visszamenőleg nincs módunkban kiadni a nyeremény utalványokat.
- KÉRJÜK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB PÉNTEK ESTIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTTATNI.**
- MULTHETI KERESZTREJTVÉNYÜNK HELYES MEGFEJTÉSE. Vízszintes sorok: 1. Város a tenger alatt. 16. Jehova. 17. Utóiz. 18. Dármák. 20. Arim. 21. Rabitz-fal. 24. Icee. 25. Not. 26. Loca. 27. Öreg. 29. Sir. 30. On. 31. René. 32. Bur. 34. Eros. 36. Ak. 37. Samos. 39. Laurens. 42. Gaimá. 44. Alig. 46. Kard. 47. Evi. 49. Ai. 51. Ion. 53. Ba. 54. Edo. 56. Salvarsan. 57. Adóslével. 58. Jel. 59. Aa. 60. Tak. 62. Rp. 63. Aly. 64. Orom. 69. Itál. 72. Lélek. 74. Mariska. 78. Aromá. 80. Iz. 81. Kopo. 83. Ebi. 84. Runa. 86. Or. 87. Ser. 89. Sari. 91. Batu. 92. Ado. 93. Krim. 95. Tarantula. 98. Duel. 99. Af. 100. Ika. 102. Idáig. 103. Iro. 105. R. J. 106. A farkas árnvékában. — Függőleges sorok: 1. Verona. 2. Ahit. 3. Rom. 4. Ov. 5. Saron. 6. Tuba. 7. Eti. 8. Notturmo. 9. Güz. 10. Ez. 16. 11. Adler. 12. Lá. 13. Ami. 14. Tács. 15. Ticián. 16. Jancsi és Juliska. 19. Kerkápoly Károly. 22. Acél. 23. Ares. 26. Lesi. 28. Goga. 31. Rot. 32. Bu. 33. Re. 35. Sar. 38. Majlól. 40. Az. 41. Nő. 43. Ide való. 45. Garam. 46. Kaspi. 48. Vac. 50. Isa. 51. Int. 52. Nak. 53. Bor. 55. Dél. 61. Albunár. 65. Rek. 66. Okos. 67. Ha. 68. Ek. 70. Tanu. 71. Ara. 73. Egeria. 74. Mora. 75. Re. 76. Si. 77. Aral. 79. Modern. 82. Patak. 85. Utaik. 88. Ri. 90. Iris. 91. Bugy. 92. Au. 94. Mia. 96. Adá. 97. Tin. 98. Dob. 101. Kr. 104. Rá.
- K szerkesztésért Ideligenesen
SALGÓ HENRIK
felel

A legjobb és legolcsóbb haszfűző: és melltartók a „Probitás” fűzőszalonban készülnek. Arad, Piata Luther-tér 1. szám. Utazók magas jutalékokra felvétetnek

Varga Testvérek

villanyezrelési és rádió szaküzlet Strada Alexandri (v. Salacz-u.) 1. Naponta friss Dura-elemek. — Akkumulátor-töltés.

Dr. Páter Sklerose tea-ja

meghosszabbítja az életet (2-3 használat évenként). — Ez a gyógyszer mindennemű stíkorrel alkalmazzák. Kétségkellően a korai öregedést akadályozza meg. Aggagyaságoktól — nemcsak való tekintet nélkül — magas vérnyomás, szívszorulás, asztma, fejszédülés, tagok elernyedése, fojnyomás, egyes véredények túlerős kidagadása, érfejlés és az előrenaladott korban max. köztünetek esetében igen jó szolgálatot tesz.

Páter dr. Sklerose tea-ja megyszóknégyeken, drogériákban, gyógyszerárakban azonnal kapható. Ahol nem található, rövid idő alatt eredeti csomagolásban szerzi be ezt a teát. A feltaláló képe és törvényesen védett aláírása minden egyes eredeti csomagoláson látható. Irágeből rendelvények levelezéskor a „Csillag”-hoz címzett levélben, gyógyszerár (Brassó-Brasov, Hosszú-nagy) címre is intézhetők. Nagybani leírát: „STANDARD” drogéria, Bucuresti I.

Terézia Felter

kozmetikai intézete. Aromassága, radiumos és szén-savas kezeléssel olcsó bértetben. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, archámlesztás stb. Szerek eladása. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 21. Parafin pakolás, elsőrendű fogasztó tea.

Színházi, estélyi ruhákat fest, vegyileg tisztít

KNAPP

gőz- és villanyerőre berendezett vállalata

v. Weitzer-u. 11.

v. Magyar-u. 10.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Elsőrendű mezőhegyesi mangolica faju, tenyészigazolvánnyal

ellátott egyéves tenyészkanok és herélt és miskarolt egyéves südők kaphatók cormoiui (jud. Arad) gazdaságomban. Bővebbet: Holländer M.ksánál Arad, Str. Cosca 7. 284

Száraz, mindenféle **TUZIFA** waggontételben legelőnyösebben beszerezhető a

Lomási Erdőipar R. T. kizárólagos képviselőjénél **Seidner Bernát és Fia** cégnél Arad, Cetate Veche (Ovár-tér.) Telefon 507.

Kiadó február 15-re

vagy március 1-re 2 szobás, fürdőszobás és 1 szobás lakások. — Érdeklődni: Stern Lipót házt., Str. Matei Corvin (Hunyadi-ucca) 1. szám.

Kisjenő főterén,

a Schillinger-házban gabonakereskedés céljaira alkalmas raktárak, magtárak, irodahelyiségek és egy üzlet-helyiség 1931. április 1-től kiadó. — Érdeklődők forduljanak Kézig Leó gép-üzemeltetőhöz Timisoara, Str. V. Alexandri 8, vagy dr. Székely Béla ügyvédhez Nagykőröson. 352

Kétszobás lakást keres május 1-re gyermektelen házaspár a főutvonal városnázzal szembeni oldalán a v. Karolina-uccától a v. Rákóczi-uccáig, esetleg a v. Szt. László, Széchenyi, Weitzer- és Deák Ferenc-uccák elején. Lehető udvari, földszinti, esetleg első emeleti lakás. Cim a kiadóhivatalban. 363

ÜZLETHELYISEG a Szabadság-tér szar kánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmefestő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

ALKALMI HÁZELADÁSOK!

A. volt Szabadság-térhez közel magastöldsintes ház 12 lakással, 110.000 lei évi jövedelemmel, 625.000 lejért. Belvárosban jó ház 2 lakással, iparműhelyekkel, 7 ezer lei havi jövedelemmel, 270.000 lejért. Belvárosban szép ház 1X3 szobás, fürdőszobás, 2X2 szobás, lakással, parkirozott udvarral 575.000 lejért. A volt Szabadság-térhez közel magastöldsintes, kettős ház 3X3, 2X2 szobás lakással, vízvezetékkel 675.000 lejért. A volt Kasza-uccában jó ház 3 lakással és műhellyel, 300 □-öles telekkel, 180.000 lei átvehető tehernel, 260.000 lejért. Belvárosban adómentes ház 1X3 szobás, fürdőszobás és 1X2 szobás, fürdőszobás lakással 525.000 lejért. Színház közelében 4 — részben parkettás, fürdőszobás — lakásos ház 575.000 lejért. Városháza közelében legszebb emeletes ház 5 modern, parkettás lakással, 2.100.000 lejért. A volt Erzsébet-köruton legszebb emeletes ház minden komforttal felszerelt lakásokkal. A volt Apponyi-köruton legszebb emeletes ház minden komforttal felszerelt lakásokkal. A volt Erzsébet körut közelében emeletes ház több üzlettel és — részben parkettás, fürdőszobás — lakásokkal. A Belvárosban több magánház 5-7 szobás, parkettás, fürdőszobás, kényelmes lakással. A külvárosban bér-, magán- és üzletes házak nagy választékban eladók. HAASZ ALBERT irodája Arad, Str. Eminescu 12. (Deák Ferenc-ucca.)



9600 kiállítóval

1600 árucsoporttal

24 országból

az **1931. évi lipcsei tavaszi mintavásár**

minden kereskedő részére az egyetlen számbavehető alkalom orientálódás és bevásárlás céljából

Március 31-én kezdődik Felvilágosítással szolgál

LEIPZIGER MESSEAMT, LEIPZIG

vagy tb. képviselője:

ANGEBAUER JENŐ, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu (Báthory-u.) 3. I.

Maculatura papir kapható az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalban.

Személyazonossági igazolvány-fényképek

előírás szerint 2 darab

15 Lei

25 Lei

30 Lei

CURTICEAN

Fotograf Arad, Cal. Saguna 20. Erzsébet-mozi mellett

Kiadó május 1-jétől

3 és 2 szobás lakás, fürdő- és előszobával, esetleg több is, Str. Ghiba Birta 40. — Ugyanott egy nagyobb bérház modern lakásokkal és két kis magánház kedvező áron eladók.

Parketta hulladék

február 1-től leszállított árban kapható az

Aradi Faipari R. T.

Curtiel-uti fűrésztelepén TELEFON 157.

AZ ÜZLET

nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 58.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő
félévre 10 pengő
negyedévre 5 pengő

Mutatványszámot

ingyen

küld a kiadóhivatal:

BUDAPEST,

VI., Andrásy-ut 29.

CEMENT-ÉS AGYAGIPARI

GÉPEK

u. m. cementtölcserépek, üreges betonblokkok, cementlapok, esővek, kutgyűrűk, vályuk stb. gyártására. I-a cementfestékek. Agyagtégla betonkeverőgépek, gipszlemez- és cserépresek, henger-művek, kőzúzó, kompl. cement- és agyagipari berendezések. o-o Raktárról szállítja:

„MODERNA”

Építőipari Gépek- és Radiátor R.-T.

BRASÓ, Kis-ucca 12.

Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg raktárunkat. Költségvetések, prospektusok díjmentesen.

Ujonnán berendezett műhelyekben **ruhafestést, vegytisztítást** legújabb kiváló minőségű szerekkel **Hoszpodár,** Arad, Str. Trolescu (volt Teleki-ucca) 13.

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyitott Központi fekvés (József körut 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

Vizumát pontosan és előnyösen Arad leg-régibb vizumirodája **Sándor Ferenc-cég** intézi.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5. Lej, vastagabb betűvel 8. illetve 10. Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40. vasárnap 50. Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhúzendők. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézködéskésre válaszolunk. Ajánlatok jelíges levelek továbbítására megcéluló postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.
HIRDETÉSEKET DÉLUÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

ANNIE, levele van az Aradi Közlöny kiadójában. 357

HÁZASSÁG.

ÁRVALEÁNY vagyok, nyolcvanhét éves, szőlőm, készpénzem van. Férjhez mennék. Fényképet, címet megküldi NAGY JENŐ, Budapest, Rákóczy-ut ötvenhét/b.

HÖLGYEIM! Uradalmi intéző lételem nincs megfelelő ismeretséggel! Nősilánki! Bizalmas adataimat megküldheti NAGY JENŐ, Budapest, Rákóczy-ut ötvenhét/b.

ALKALMAZÁS.

HÁZMESTERÉK havi 200-300 Lej mellettkérésre juthatnak. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 339

IDŐSEBB nő, a főzéshez is ért, felvétetik, v. Leiningen-ucca 9. sz. háztulajdonosnál. 368

HÁZMESTERPAR március 1-ére keresletik. Bulev. Carol 40. I. emelet. Jelentkezés 10-12 között. 359

ÜGYVÉDI írások, perfect román, gyorskortott, komoly munkaerő, elhelyezkedne. Címet az Aradi Közlöny kiadójába kér. 376

PERFECT német magyar, román gépíró-gyorsíró tisztviselőnek ajánlkozik. Szíves megkereséseket „Kitartó szorgalom” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 382

PERFECT német gyors- és gépírók összes irodalmi teendőikben jártást, keresek. Írásbeli ajánlatok küldencők. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

DEUTSCHE perfecte Erzieherin wird zu einem 4ährigem Buben für 15. Feber aufgenommen. Adresse Administration des Aradi Közlöny. 377

TELEKOSZTÁST, föld, erdőmérést, előbecslést vállal Zimmermann A. okl. mérnök Arad. Bul. Reg. Ferdinand 65. 364

LAKÁS.

KIADÓ MÁJUS 1-re Marosparton, törvényszék mellett új házban modern 4 szobás 1-ső emeleti erkélyes lakás, fürdő és minden mellékkel. Bővebbet Str. Eminescu 9, I. emelet. 315

KÉRESEK FEBRUÁR 16-RA, BELVÁROS KÖZPONTJÁBAN 2 szobás, előszobás, I. emeleti, lépcsőházi bejárattal, elegánsan bútorozott lakást. Leveleket „Jól fizetek” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

MÁJUS 1-re kiadó emeleti 5 szobás erkélyes modern lakás (alkalmas ügyvédek, orvosnak is), volt Dobó-ucca 9. Bővebbet ugyanott földszint. 381

KÖZPONTBAN keresek május 1-re 4 szobás modern lakást két bejárattal. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 340

MODERN HARM SZOBA, PÜRDŐSZOBÁS földszinti és emeleti lakás május 1-re kiadó, v. Sz. László-ucca 7. 362

SZÉP HARMOSZOBA, fürdőszoba stb. május 1-ére kiadó. Str. Ciorgariu 19. (Vécsey-ucca). 351

MODERN LAKÁS 3 udvari szoba, fürdőszoba, mellékkel Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 48. szám alatt május elsejére, esetleg azonnal kiadó. Ugyanott május elsejére szép üzleti helyiség szintén kiadó. Bővebbet a házban lakó tulajdonosnál. 356

KÉRESEK május 1-re háromszobás modern lakást. Választ „Tiszta lakás” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

Olcsó házak!
Volt Széchenyi-u. táján magasföldszintes, 1x4 szobás, parkettás, 1x3 szobás, fürdőszobákkal, és 1x2 szobás, 800.000. — Central-mozi táján 1x3 szobás, fürdőszobás, üvegezett folyosó, 1x2 és 1x1 szobás mellékkel, nagy kert, vilásvos iparágam bevezetéssel, 500.000. — Ugyanott 1x4 szobás, fürdőszobás 350.000. Volt Deák F. u. táján 1x4 szoba, hall, fürdő, cseléd-, előszoba, 1x2 szobás, nagyüzem részére auterai helyiség, 800.000. — Központban 1x4, 1x3 szobás, fürdőszobákkal, 625.000. — Volt Szabadság-tér táján 18 bérleménnyel, 180.000 hozam, 875.000. Volt Baththány-u. táján 1x4 szobás, parkettás, fürdőszobás, 3x2, 1x1 szobás, 900.000. — Ugyanott 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás, 500.000. — Belváros nagyforgalmu aszfaltos utcájában 4 szobás, fürdőszobás, magasföldszint, alapincézve, kerttel, 400.000. — Piac-tér táján 1x2 szobás, elő-, fürdőszoba, 1x1 szobás konyhával áron alul 200.000. — Püspöki palota táján 10 bérleménnyel (2 és 3 szobás, fürdőszobás, jó hozam 1.250.000. — Azonkívül egyéb bel- és külvárosi házak eladására vannak megbízásaim. HATSCHKEK, Str. Marastesti (Kossuth-u.) 58-60., földsz. 4.

ELEGÁNSAN bútorozott uccai szoba különbejáráttal azonnal kiadó Vécsey-ucca 4. 378

EGYSZOBÁS modern ker. lakás azonnalra kiadó. Str. George Popa (Ferdinand-u.) 9. 386

KÉRESEK 1 vagy 2 bútorozott különbejárattal szobát lehetőleg fürdőszobával azonnalra. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 385

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó, Cím az Aradi Közlöny kiadójában

MODERN, erkélyes, 3 szobás lakás májusra kiadó volt Dobó-ucca 5. 386

SÖRGÖSEN ADJA BE ELADÓ DOLGAI

a „COMISSIOBA”

Az Ön által megjelölt árban hirdetjük az összes napilapokban. Sürgösen keressük márkás porcellánt, jó festőket képeket szőnyegeket, szőrméket, (rövid szilkszin burdát olcsón), modern bútorokat, úri szobát stb. Eladó búrgarnitúra, hálószoba 6900, kőszőr madrac 3 párnás 1950-írászal 500-2000-ig, felhő előszoba fa, lak, rézbútorok, rőzgyak 1500 lejtől 2 ajtós szekrény 950-tól, tonet szék 140 lej, teljes konyhaberendezés 2000. Comissio József főherceg-ut 21.

3 METER gyönyörű antik perzsa 15.000 lejtől eladó. Megtekinthető vasárnap és hétfőn d. e. 10-12-ig, d. u. 2-5-ig, v. Szabadság-tér, Színház-épület, III. em. (lépcsőházi ajtó).

MODERN ebédlők, háló és férfi szobák jutányos áron eladók asztalosnál, volt Csernovits Péter-ucca 19. 338

RADIO — leszállított árban szállít 4 lámpást 5000 lej, 5 lámpást 6000 lej (telepest) csövekkel együtt. Hangszóró és akkumulátor mélyen leszállított árban kapható.

Gáspár műszerész, ARAD, Neuman-palota.

INGATLAN.

VOLT FÁCAN-ucca 10. sz. ház szabadkézből eladó. Elfoglalható kétszobás, mellékkel lakással. 337

MAGÁNHAZ eladó, Str. Oituz (Illós-ucca) 130. sz. 365

180.000 LEIÉRT eladó 8 egyszobás-konyhás ház Zsigmondházán, Iskola-ucca 16. 367

HAVI 14.000 lejt jövedelmező ház Szabadság-tér sarkán 650.000 lejtől eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 353

OKTATÁS.

IRÓGÉP- és gyorsírási tanfolyam. Császár. Str. Eraianu 2.

ÜZLETEK.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KÜLÖNFÉLÉK.

EGY NAGY veteményes és gyümölcsös kert kuttal bérbeadó, esetleg eladó. — KIADÓ egy vízvezetékekkel ellátott asztalos műhelynek elsőrendűen alkalmas nagy pince. Továbbá egy nagy raktárhelyiség és egy kisebb raktár, Bővebbet Luk Áron, Str. Cuza Voda 25. 345

KÉRELEM! Súlyos tüdőbajos nő legnagyobb nyomorban kéri a jószívű embereket, hogy bármivel támogassák, mert közel áll az éhenhaláshoz. Címe Oláh M., v. Bercsényi-u. 58. 206

Olcsóbb lett a megélhetés!

3 kgr. kitűnő zöld borsó (1 kgr. dobozokban) Lej 60.—

3 kgr. kitűnő zöld borsó (1/2 kgr. dobozokban) Lej 66.—

Csak február 15-ig!!!

M. STEFANESCU

„GRIVITA”

Str. General Berthelot 4. (Bohus-palota.)

VÉTEL ÉS ELADÁS.

NEGY LAMPÁSOS RADIO, Philips anód-póttóval, Steyr akkumulátorral, eladó Bulev. Regele Ferdinand 63-65, II. 14. ajtó.

MEGALLAPODÁS SZERINTI SZAZALÉKOT FIZET mindenki eladás esetén a hozam bizományba adott árja után. Forduljon bizalommal **10 éve fennálló, a legszolidabbnak elismert bizományi üzletemhez**, ahol teljes körű közüzemmel és háztartási, valamint mű- és antikváriáit stb. a **legkedvezőbb feltételek mellett értékesítheti.** Sürgösen keresek jó árban különösen szép antik sereget hozzávaló vitrinnel, régi könyveket, antik ezüstököt, dísz tárgyakat, bútorokat stb. **SALGÓNE bizományi üzlete** Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

JÓKARBAN lévő harmoniumot azonnali vételre keresek. Cím Kruch Miklós Ig. tanító Săulean. 341

OLCSÓN eladó jó állapotban lévő gumikkal Ford teherautó. Fodor. szikvizgyáros, Săulean. 378

3x4 GYARI EBÉDLŐSZÖNYEG, amerikai rollós íróasztal, férfi és női íróasztal, vitrinek, régi könyvszekrény, oldal-kocsis motorkefék, előszobafal, hintaszék, uriszoba, garcon háló, ebédlő, leányzóba, búrgarnitúra, kredenc, aranyozott tükrök, villanylámpák, festmények, siore függönyök, szekreter, zongorák, hegedűk, ebédlő és összekötő keleti perzsa szőnyegek, ezüst evőeszközök, dísz tárgyak, antik órák, bundák, stb. stb. eladók. **SALGÓNE bizományi üzlete** Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

VIZALLO ponyva megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 379

BUTOR, nagy fényes dió-ebédlő, jutányosan eladó Klein asztalosnál, Bulev. Reg. Ferd. No. 6, Csanádi-palota. 374

GYÖNYÖRÜ perzsa szőnyegek, ezüstök, antik bútorok, festmények, világos hálók, ebédlők, uriszoba, előszobafal, állólámpák, kézmunkák eladók. „Ars” bizományi üzlet Str. Eminescu Ortutav-palota.

Cassa de Păstrare a Județului, Arad. ♦♦ Aradmegyei Takarékpénztár, Arad.

MEGHIVÓ.

Az **Aradmegyei Takarékpénztár** t. részvényeseit az **1931. évi február hó 7-én d. u. 5 órakor** az intézet helyiségében (Bul. Reg. Maria 22-24.) megtartandó

LX. évi rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az évi jelentés, az 1930. évi mérleg és a felügyelő-bizottság jelentésének előterjesztése, a mérleg megállapítása, határozat a tiszta nyereség felosztása, valamint a felmentvények megadása felett.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság tagjainak három évre való megválasztása.
3. A választmány 8 tagjának két évre való megválasztása.
4. A részvényesek netáni indítványai.

A t. részvényeseket, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkérjük, hogy részvényeiket f. évi február hó 5-én déli 12 óráig az intézet főpénztáránál nyugta ellen letétbe helyezni sziveskedjenek.

Arad, 1931. január 26.

Az igazgatóság.

VAGYON.

Mérleg-számla 1930. december 31-én.

TEHER.

Készpénzkészlet és girószámlán a Banca Nationalanál	19,405.352	Részvénytőke	13,500.000
Más pénzügyintézeteknél elhelyezett á vista rendelkezésünkre álló tőkék	33,539.723	Rendes tartalékalap	8,951.383
Váltók	107,976.332	Árfolyamkülönbözeti tartalékalap	791.897
Záloglevélköleszők	198.650	Ingatlanértékesítési tartalékalap	500.000
Adósok folyószámlában	54,367.428	Kétes követelések tartaléka	3,000.000
Atmeneti adósok	612.435	Tisztviselői nyugdíjalap	4,342.046
Értékpapirkészlet	9,416.457	Betétek betéti könyvecskékre, folyó- és csekszámlán	184,220.968
Záloglevélkészlet	8.750	Hitelezők	4,917.209
Záloglevélbiztosítéki alap	227.493	Forgalomban levő 4 1/2 %-os záloglevelek	167.500
Ingatlanok Aradon, Battonyán és Elekén	3,000.000	Forgalomban levő kisorsolt 4 1/2 %-os záloglevelek	384.450
Beszédési értékek	7,055.892	Fel nem vett osztalék- és záloglevél-szelvények	197.159
Adósok szavatosságok alapján	4,772.824	Beszédésre átvett értékek	7,055.892
		Szavatosságok	4,772.824
		Atmeneti tételek, kamatok, jutalékok és házbérek	3,148.521
		Nyereség:	
		át hozat a múlt évről	400.000
		1930. évi tiszta nyereség	4,231.487
	240,581.336		240,581.336

Arad, 1930. december 31.

Tauszk Jenő, s. k.
ügyvezető-igazgató.

A könyvtelésért:
Grausz, s. k.

Az igazgatóság:

Jellinek József, s. k.
elnök.

Fodor Gyula, s. k.
vezérigazgató.

Dr. Beles Jenő, s. k.

Mairovitz Márton, s. k.

Dr. Szalai Vilmos, s. k.

Wadowsky Gusztáv, s. k.

Megvizsgáltatott és a könyvekkel egyezőnek találtatott:

A felügyelő-bizottság:

Fuchs Ignác, s. k.
elnök.

Dr. Angel István, s. k.

Szabó Miklós, s. k.

Tenner József, s. k.

Az Aradmegyei Takarékpénztár felügyelő-bizottságának jelentése a LX. évi rendes közgyűléshez:

TISZTELT KÖZGYŰLÉS!

Tisztelettel jelentjük, hogy az intézeti alapszabályok és a kereskedelmi törvény rendelkezéseinek megfelelően a lefolyt 1930. évben is meggyőződést szereztünk az Aradmegyei Takarékpénztár ügykezelésében uralkodó példás rendről. Ugyszintén beható vizsgálat után jelenthetjük, hogy az igazgatóság által elénk terjesztett 1930. évi Mérleg-számla az intézet valóságos vagyoni állapotát tünteti fel, s hogy az 1929. évről áthozott nyereség-elővitellel együtt kimutatott Lei 4,631.487. — tiszta nyereségről helyesen számol be az Igazgatóság.

Mindezek alapján hozzájárulunk és elfogadásra ajánljuk az igazgatóság jelentését, valamint a nyereség felosztása iránti javaslatát. Végül a magunk részére kérjük és az igazgatóság működésére nézve indítványozzuk, hogy a szokásos felmentvényt megadni méltóztassék.

Arad, 1931. január 27.

Az Aradmegyei Takarékpénztár felügyelő-bizottsága:

Fuchs Ignác, s. k.
elnök.

Dr. Angel István, s. k.

Szabó Miklós, s. k.

Tenner József, s. k.